



one
ENGLISH DEUTSCH FRANÇAIS



TWO
ENGLISH DEUTSCH FRANÇAIS

Dear customer

Verehrte Kundin, verehrter Kunde

Chère cliente, cher client

First of all, we thank you for choosing Egro.

We are confident that the product you have purchased will meet all your expectations. The coffee system you are about to use is the outcome of extensive research and development.

The coffee machine is the most efficient, user-friendly and well designed machine of its kind.

This manual outlines the correct use and maintenance and will help you get the best results from your machine.

We trust you will find our explanations clear and we may continue to earn your business in the future.

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für Egro entschieden haben.

Wir sind überzeugt, dass das Produkt, das Sie erworben haben, alle Ihre Erwartungen erfüllen wird. Dieses Kaffeesystem ist das Ergebnis sorgfältiger Forschung und Entwicklung. Wir legen besonderen Wert auf Leistungsfähigkeit, Benutzerfreundlichkeit und Design.

Die Bedienungsanleitung wird Ihnen helfen Ihre Kaffeemaschine ordnungsgemäss zu bedienen, zu verstehen und das beste Ergebnis zu erzielen.

Wir hoffen, Sie finden unsere Erklärungen klar und verständlich und wir dürfen Sie auch in Zukunft zu unseren geschätzten Kunden zählen.

Tout d'abord merci d'avoir choisi Egro.

Nous avons l'assurance que le produit que vous venez d'acheter vous donnera entière satisfaction, tout comme tous nos autres produits sont conçus pour le faire. Le produit que vous allez utiliser est l'aboutissement de minutieux travaux de recherche et d'essais.

Egro garantit que l'équipement fourni offre une fonctionnalité, une sécurité et une satisfaction maximales par rapport aux produits actuellement sur le marché, à la fois en termes de design et de performances.

Ce livret d'instructions qui explique comment utiliser et entretenir correctement votre produit vous aidera à obtenir les meilleurs résultats d'utilisation possibles. Nous espérons que nos explications sont faciles à comprendre et que vous resterez l'un de nos fidèles clients à l'avenir.

Content

Inhalt

Sommaire

Opérateur

Bediener

Operator

Overview	
Übersicht	
Vue d'ensemble	4
Interface	
Bedienpanel	
Interface utilisateur.....	5
Switch ON	
Einschalten	
Mise en marche	6
Switch ON	
Ausschalten	
Arrêt.....	7
Use (Touch)	
Gebrauch (Touch)	
Utilisation (Touch).....	8
Use (Keypad)	
Gebrauch (Tastatur)	
Utilisation (clavier).....	10
Use	
Gebrauch	
Utilisation.....	12
During use...	
Während des Gebrauchs...	
En cours d'utilisation.....	14
Daily cleaning	
Tägliche Reinigung	
Nettoyage quotidien	16
Daily outlet cleaning	
Tägliche Auslaufreinigung	
Nettoyage quotidien de l'écoulement	18
Cleaning the fridge	
Kühlschrankreinigung	
Nettoyage du réfrigérateur	20
Weekly cleaning of the bean hoppers	
Wöchentliche Bohnenbehälterreinigung	
Nettoyage hebdomadaire de la trémie à grains.....	21

Manager

Manager

Manager

Settings (Touch)	
Einstellungen (Touch)	
Réglages (Touch).....	24
Settings (Keypad)	
Einstellungen (Tastatur)	
Réglages (clavier).....	26
Menu «Product configuration»	
Menü «Produktkonfiguration»	
Menu «Configuration du produit»	28
Menu «Machine Set-up»	
Menü «Maschineneinstellungen»	
Menu «Paramétrage de l'appareil».....	30
Menu «Cleaning»	
Menü «Reinigung»	
Menu «Nettoyage».....	31
Menu «Touch screen»	
Menü «Bildschirm»	
Menu «Écran tactile touch».....	32
Menu «Date & Time»	
Menü «Uhrzeit und Datum»	
Menu «Réglage de l'heure».....	35
Menu «Counters»	
Menü «Zähler»	
Menu «Compteur».....	36
Configuring new products (Touch)	
Neue Produkte konfigurieren (Touch)	
Configurer les nouveaux produits (Touch).....	39
Uploading pictures/videos (Touch)	
Hochladen von Bilder/Videos (Touch)	
Téléchargement d'images / vidéos (Touch).....	41
Changing the label (Keypad)	
Etikett austauschen (Keypad)	
Changer d'étiquette (clavier).....	42

Généralités

Allgemeines

General

Display messages	
Meldungen im Display	
Messages affichés	44
Configuration of milk system	
Varianten Milchsistem	
Modèles du système lait	45
List of errors	
Fehlermeldungen	
Liste d'erreurs	46
List of warnings	
Warnhinweise	
Liste de mises en garde.....	47
What if...	
Was tun wenn...	
Que faire si.....	49
Technical data	
Technische Daten	
Caractéristiques techniques.....	50

Overview

Übersicht

Vue d'ensemble



Manul input/Decaf chute
Handeinwurf
Chute décafeïne

Bean hopper
Bohnenbehälter
Trémie à grains

Grinder adjustment
Mahlgrad-Verstellung
Réglage de la mouture

Interface
Bedienpanel
Interface utilisateur

Front cover
Frontabdeckung
Capot avant

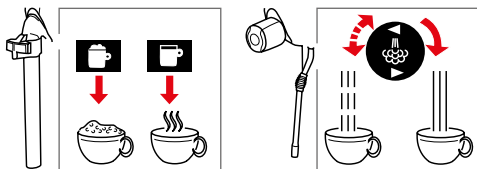
Hot water spout
Heisswasserauslauf
Sortie d'eau chaude

Outlet
Auslauf
Écoulement

Grounds drawer
Satzbehälter
Tiroir à marc

Drip grid and tray
Abtropfgitter/-schale
Grille à égouttoir et égouttoir

Steam wand
Dampflanze
Lance Vapeur



Illumination
Beleuchtung
Eclairage

- Machine ready
Gerät bereit
Machine prête
- Brewing
Zubereitung
Préparation
- Input required
Eingabe erforderlich
Operation demandée
- Not ready
Nicht bereit
Machine non prête

ON/OFF Switch
EIN/AUS Schalter
Bouton Marche/Arrêt

Interface

Bedienpanel

Interface utilisateur



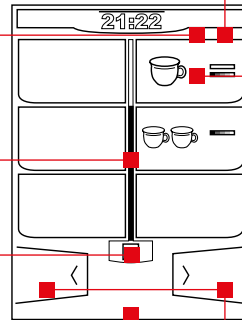
Touch
Touch
Touch

Steam temperature (iSteam only)
Dampf temperatur (nur iSteam)
Température vapeur (iSteam)

Progress
Fortschritt
Progrès

Stop
Stopp
Arrêt

Information
Informationen
Informations



Symbols:
Symbole:
Symboles:

A Auto Power
Auto Ein/Aus
Auto marche/arrêt

* **Coffee boiler**
Kaffeeboiler
Chaudière de café

* **Steam boiler**
Dampfboiler
Chaudière de vapeur

Payment mode
Zahlungsmodus
Mode de paiement

Boiler filling
Boilerbefüllung
Remplissage chauffe-café

Self service
Selbstbedienung
Self-service

* Symbols flash while heating
Symbole blinken beim Aufheizen
Les symboles clignotent pendant la montée en température

Select 1 product
1 Produkt wählen
Choisir 1 produit

...or preselect more
...oder mehrere vorwählen
...ou présélectionner plusieurs

Processing product
Produkt im Bezug
Débit produit

Product not available
Produkt nicht verfügbar
Produit non disponible

Next brewing
Nächster Bezug
Débit suivant

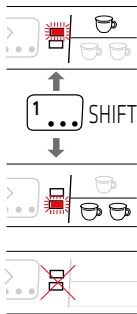
Upcoming brewings
Kommende Bezüge
Produits en attente

Browse
Blättern
Feuilleter



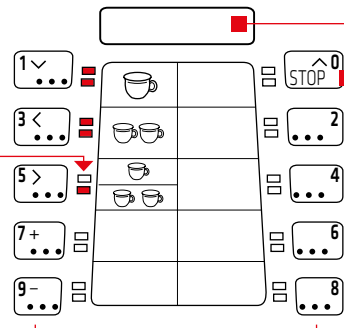
Keypad
Tastatur
Clavier

Toggle with...
Wechseln mit...
Page suivant...



Not available:
Nicht verfügbar:
Non disponible:

Availability
Verfügbarkeit
Disponibilité



Progress...
Fortschritt...
Progrès...

For 1 product
Für 1 Produkt
Pour 1 produit

Preselection
Vorwahl
Présélection

Stop
Stopp
Arrêt

Navigation
Navigation
Navigation

For Manager and technician use only
Nur für Manager und Techniker
Réservé au gérant et au technicien

Switch ON

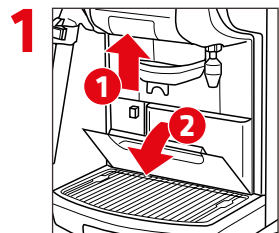
Einschalten

Mise en marche

Caution: Automatic rinse may begin upon start-up! Warning: Hot water!

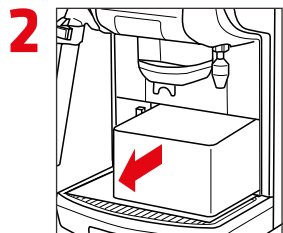
Von Zeit zu Zeit erfolgt eine automatische Spülung! Achtung: Heisswasser!

Départ périodique du rinçage automatique! Attention: Eau chaude!

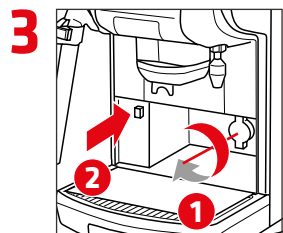


1 Open front cover
Klappe öffnen
Ouvrir la trappe

! Unlock with key if necessary
• Evtl. mit Schlüssel entriegeln
Déverrouiller avec la clé, si nécessaire



2 Remove grounds drawer
Satzbehälter entnehmen
Retirer le tiroir à marc



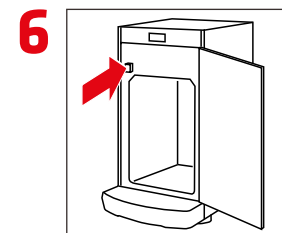
3 Open water tap, press Power button
Wasserhahn öffnen, Hauptschalter betätigen
Ouvrir le robinet d'eau, actionner l'interrupteur de mise en marche



4 Insert grounds drawer
Close front cover
Satzbehälter einsetzen
Klappe schliessen
Mettre en place le tiroir à marc
Refermer la trappe



5 Wait until machine is ready to use
Warten bis Maschine betriebsbereit ist
Attendre que la machine soit prête à fonctionner



6 Switch on the fridge
Kühlschrank einschalten
Allumer le réfrigérateur

! If available
• Wenn vorhanden
Le cas échéant

Switch OFF

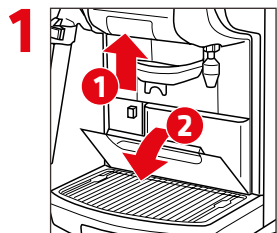
Ausschalten

Arrêt

Recommendation: Do not switch off the fridge over night

Empfehlung: Kühlschrank nicht über Nacht ausschalten

Recommandation: ne pas débrancher le réfrigérateur durant la nuit



1 Open front cover

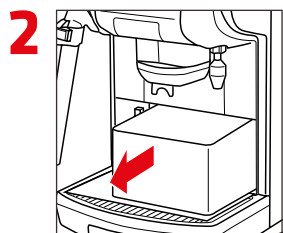
Klappe öffnen

Ouvrir la trappe

! Unlock with key if necessary

• Evtl. mit Schlüssel entriegeln

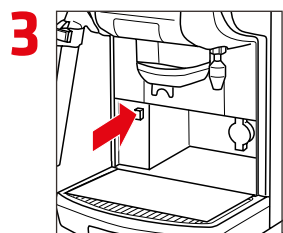
Déverrouiller avec la clé, si nécessaire



2 Remove grounds drawer

Satzbehälter entnehmen

Retirer le tiroir à marc



3 Press Power button

Hauptschalter betätigen

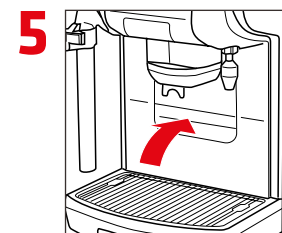
Actionner l'interrupteur de mise en marche



4 Close water tap

Wasserhahn schliessen

Fermer le robinet d'eau



5 Insert grounds drawer

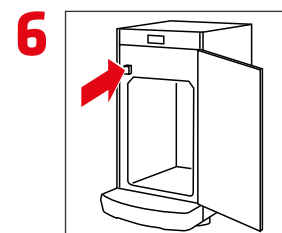
Close front cover

Satzbehälter einsetzen

Klappe schliessen

Mettre en place le tiroir à marc

Refermer la trappe



6 Switch off fridge, if required

Bei Bedarf Kühlschrank ausschalten

Si nécessaire, éteindre le réfrigérateur

! Store milk at a cool place

• Milch kühl lagern

Conserver le lait au frais



Use (Touch)

Gebrauch (Touch)

Utilisation (Touch)

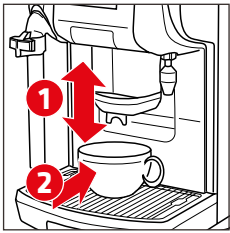


Preparing coffee products

Zubereitung von Kaffeegetränken

Préparation de boissons au café

1



Put cup under coffee outlet

Tasse unter Kaffeeauslauf stellen

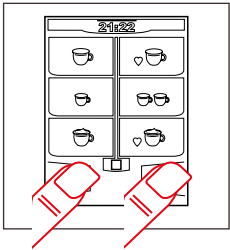
Placer une tasse sous l'écoulement du café

! Adjust coffee outlet

• Kaffeeauslauf einstellen

Régler l'écoulement du café

2

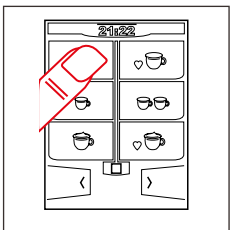


Select page

Seite wählen

Sélectionner une page

3

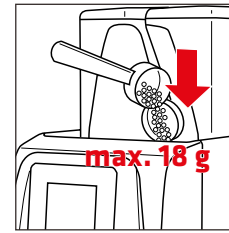


Select product

Produkt wählen

Sélectionner un produit

4



If prompted: insert coffee powder

Bei Anzeige Kaffeepulver einwerfen

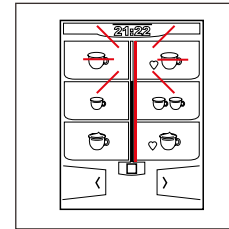
Ajouter de la mouture de café, si nécessaire

! Only use ground coffee

• Nur gemahlene Kaffee einwerfen

N'utiliser que du café moulu

5



Wait for end of preparation

Ende der Zubereitung abwarten

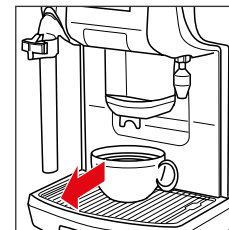
Attendre la fin de la préparation

! Press STOP for manual abort

• Zum Abbruch STOP drücken

Pour interrompre, appuyer sur STOP

6



Remove product when finished

Fertiges Produkt entnehmen

Retirer la tasse de produit préparé



Use (Touch)

Gebrauch (Touch)

Utilisation (Touch)

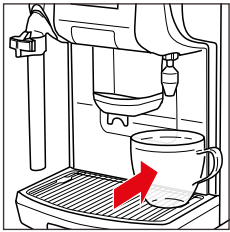


Preparing hot water (tea)

Zubereitung von Heisswasser (Tee)

Préparation d'eau chaude (thé)

1

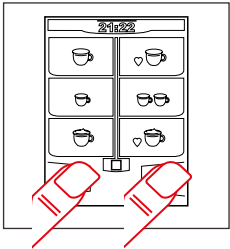


Put cup under hot water spout

Tasse unter Heisswasserauslauf stellen

Placer une tasse sous l'écoulement d'eau chaude

2

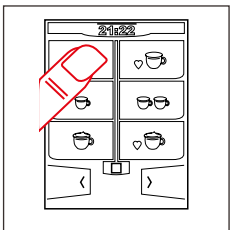


Select page

Seite wählen

Sélectionner une page

3

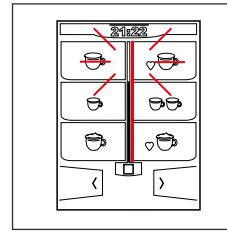


Select product

Produkt wählen

Sélectionner un produit

4



Wait for end of preparation

Ende der Zubereitung abwarten

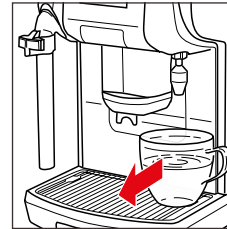
Attendre la fin de la préparation

! Press STOP for manual abort

• Zum Abbruch STOP drücken

Pour interrompre, appuyer sur STOP

5



Remove product when finished

Fertiges Produkt entnehmen

Retirer la tasse de produit préparé



Use (Keypad)

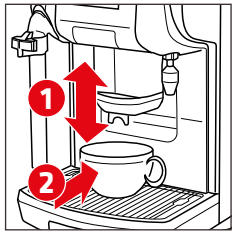
Gebrauch (Tastatur)
Utilisation (clavier)



Preparing coffee products

Zubereitung von Kaffeegetränken
Préparation de boissons au café

1



Put cup under coffee outlet

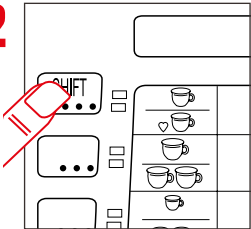
Tasse unter Kaffeeauslauf stellen

Placer une tasse sous l'écoulement du café

! Adjust coffee outlet

- Kaffeeauslauf einstellen
- Régler l'écoulement du café

2



Select product layer

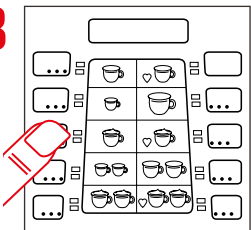
Produktebene wählen

Sélectionner une interface produit

! Only if 16 products available

- Nur wenn 16 Produkte vorhanden
- Uniquement si 16 produits sont disponible

3

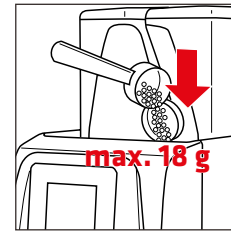


Select product

Produkt wählen

Sélectionner un produit

4



If prompted: insert coffee powder

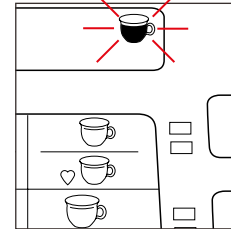
Bei Anzeige Kaffeepulver einwerfen

Ajouter de la mouture de café, si nécessaire

! Only use ground coffee

- Nur gemahlene Kaffee einwerfen
- N'utiliser que du café moulu

5



Wait for end of preparation

Ende der Zubereitung abwarten

Attendre la fin de la préparation

! Press STOP for manual abort

- Zum Abbruch STOP drücken
- Pour interrompre, appuyer sur STOP

6



Remove product when finished

Fertiges Produkt entnehmen

Retirer la tasse de produit préparé



Use (Keypad)

Gebrauch (Tastatur)

Utilisation (clavier)

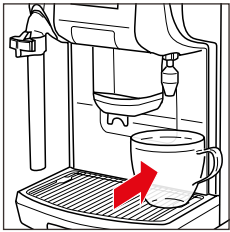


Preparing hot water (tea)

Zubereitung von Heisswasser (Tee)

Préparation d'eau chaude (thé)

1

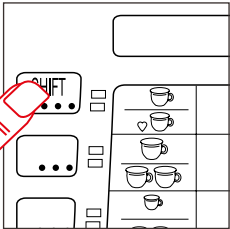


Put cup under hot water spout

Tasse unter Heisswasserauslauf stellen

Placer une tasse sous l'écoulement d'eau chaude

2



Select product layer

Produktebene wählen

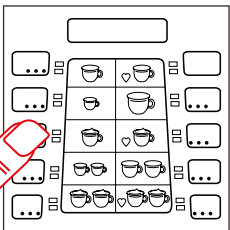
Sélectionner une interface produit

! Only if 16 products available

• Nur wenn 16 Produkte vorhanden

Uniquement si 16 produits sont disponible

3

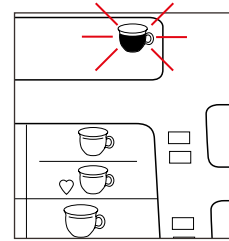


Select product

Produkt wählen

Sélectionner un produit

4



Wait for end of preparation

Ende der Zubereitung abwarten

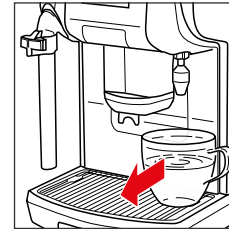
Attendre la fin de la préparation

! Press STOP for manual abort

• Zum Abbruch STOP drücken

Pour interrompre, appuyer sur STOP

5



Remove product when finished

Fertiges Produkt entnehmen

Retirer la tasse de produit préparé

Use

Gebrauch
Utilisation

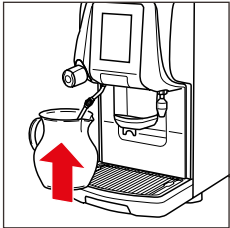


Steam wand

Dampflanze
Lance Vapeur

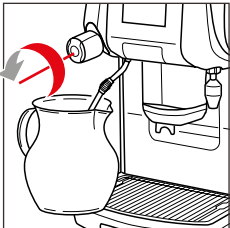
- ! Warning: Hot surface
- Achtung: Heisse Oberflächen
- Attention: surfaces brûlantes

1



Submerge steam wand in milk
Dampflanze in Milch eintauchen
Plonger la lance vapeur dans le lait

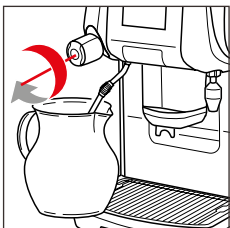
2



To pulse milk turn left
Für Dampfstoß nach links drehen
Tourner vers la gauche pour activer le jet vapeur

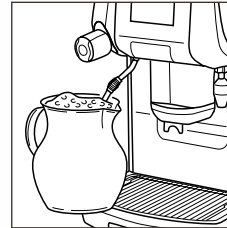
or | oder | ou

3



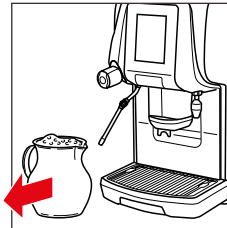
For continuous steam turn right
Für längeren Bezug nach rechts drehen
Tourner vers la droite pour plus de vapeur

4



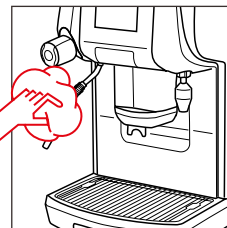
To stop turn back to neutral position
Zum Beenden in Ausgangsposition drehen
Pour terminer, retourner en position initiale

5



Remove product when finished
Fertiges Produkt entnehmen
Retirer la tasse de produit préparé

6



Purge and clean steam wand
Dampflanze spülen und feucht abwischen
Rincer et nettoyer la lance vapeur

For best results: store milk at $\leq 5^{\circ}\text{C}$ ($\leq 41^{\circ}\text{F}$).

Für optimale Resultate: Milch bei $\leq 5^{\circ}\text{C}$ ($\leq 41^{\circ}\text{F}$) aufbewahren.

Pour de meilleurs résultats: conserver le lait à $\leq 5^{\circ}\text{C}$ ($\leq 41^{\circ}\text{F}$).

Use

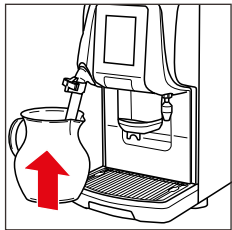
Gebrauch
Utilisation



iSteam
iSteam
iSteam

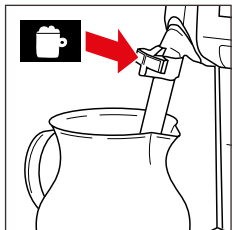
- ! Warning: Hot surface
- Achtung: Heisse Oberflächen
- Attention: surfaces brûlantes

1



Submerge iSteam in milk
iSteam in Milch eintauchen
Plonger l'iSteam dans le lait

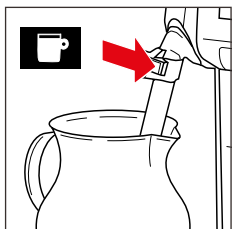
2



Press left button for foamed milk
Für geschäumte Milch linke Taste drücken
Appuyer sur le bouton gauche pour obtenir de la mousse de lait

or | oder | ou

3



Press right button for hot milk
Für heiße Milch rechte Taste drücken
Appuyer sur le bouton droit pour obtenir du lait chaud

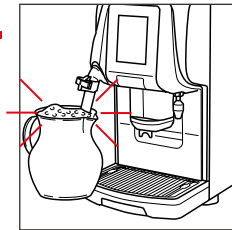


Press button, when buttons are blinking. A steam jet purges the iSteam
Taste drücken, wenn Tasten blinken. Ein Dampfstoß reinigt den iSteam
Appuyer sur le bouton si les deux boutons clignotent. Un jet vapeur nettoie l'iSteam



Press and hold button to increase the temperature
Taste gedrückt halten für erhöhte Temperatur
Maintenir une pression sur le bouton pour augmenter la température

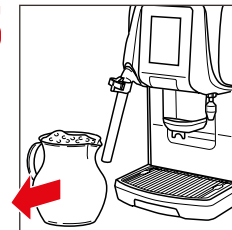
4



Wait for end of preparation
Ende der Zubereitung abwarten
Attendre la fin de la préparation

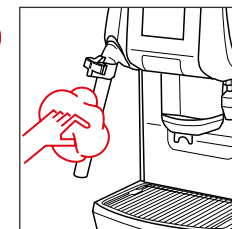
- ! To stop: Press the button again or press STOP
- Beenden: Taste nochmals oder Stoptaste betätigen
- Terminer: appuyer une nouvelle fois sur le bouton ou sur STOP

5



Remove product when finished
Fertiges Produkt entnehmen
Retirer la tasse de produit préparé

6



Purge and clean iSteam
iSteam spülen und feucht abwischen
Rincer et nettoyer l'iSteam

During use...

Während des Gebrauchs...

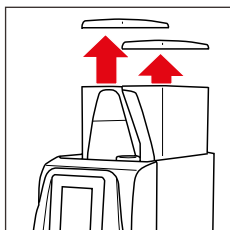
En cours d'utilisation...

Refill coffee beans

Kaffeebohnen nachfüllen

Rajouter du café en grain

1



Remove bean hopper lid

Deckel des Bohnenbehälters abnehmen

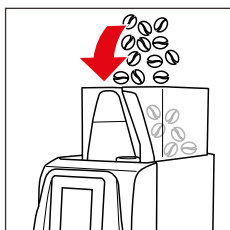
Retirer le couvercle de la trémie à grains

! Unlock with key if necessary

• Evtl. mit Schlüssel entriegeln

Déverrouiller avec la clé, si nécessaire

2



Refill coffee beans

Kaffeebohnen nachfüllen

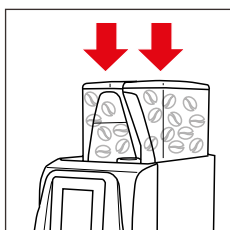
Rajouter du café en grain

! Never mingle different blends

• Bohnensorten nicht mischen

Ne pas mélanger plusieurs variétés

3



Replace bean hopper lid

Deckel des Bohnenbehälters schliessen

Refermer le couvercle de la trémie à grains

Refill milk

Milch nachfüllen

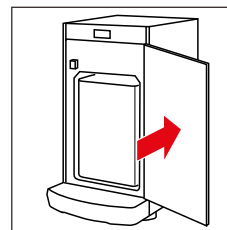
Rajouter du lait

For best results: store milk at $\leq 5^{\circ}\text{C}$ ($\leq 41^{\circ}\text{F}$).

Für optimale Resultate: Milch bei $\leq 5^{\circ}\text{C}$ ($\leq 41^{\circ}\text{F}$) aufbewahren.

Pour de meilleurs résultats: conserver le lait à $\leq 5^{\circ}\text{C}$ ($\leq 41^{\circ}\text{F}$).

4



Open door

Kühlgerät öffnen

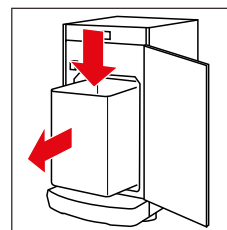
Ouvrir le bac réfrigérant

! Unlock with key if necessary

• Evtl. mit Schlüssel entriegeln

Déverrouiller avec la clé, si nécessaire

5



Refill milk or replace milk

Milch nachfüllen

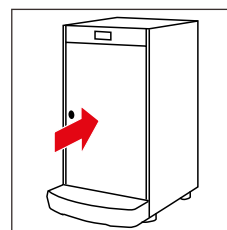
Rajouter du lait

! Clean milk container (if applicable)

• Milchbehälter reinigen

Nettoyer le réservoir de lait

6



Close door

Kühlgerät schliessen

Refermer le bac réfrigérant

During use...

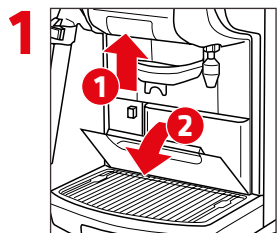
Während des Gebrauchs...

En cours d'utilisation...

Empty grounds drawer

Satzbehälter leeren

Vider le tiroir à marc



Open front cover

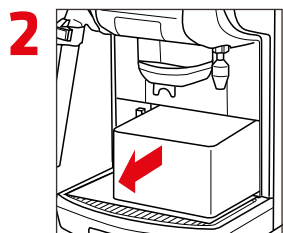
Klappe öffnen

Ouvrir la trappe

! Unlock with key if necessary

• Evtl. mit Schlüssel entriegeln

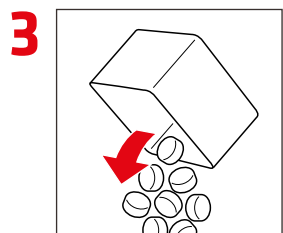
Déverrouiller avec la clé, si nécessaire



Remove grounds drawer

Satzbehälter entnehmen

Retirer le tiroir à marc



Empty grounds drawer

Satzbehälter leeren

Vider le tiroir à marc



Insert grounds drawer

Satzbehälter einsetzen

Mettre en place le tiroir à marc



Close front cover

Klappe schliessen

Refermer la trappe

Daily cleaning

Tägliche Reinigung

Nettoyage quotidien

! Do not use abrasive sponges and detergents or solvents! If cleaner is required, follow the instructions on the package!

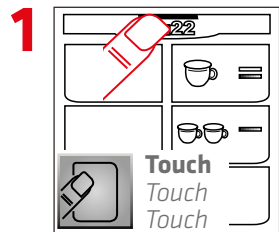
• Keine Lösungs- und Scheuermittel verwenden! Wenn Reiniger benötigt wird, Angaben auf der Verpackung beachten!
Ne pas utiliser de solvants ou abrasifs! Si un produit de nettoyage est nécessaire, il faut suivre les instructions sur l'emballage!

! Do not immerse the machine in water!

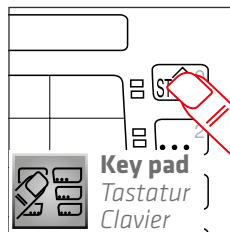
• Maschine nicht in Wasser eintauchen!
Ne pas plonger la machine dans l'eau!

! We recommend the cleaning detergents approved by us

• Wir empfehlen die von uns geprüften Reinigungsmittel
Nous recommandons les produits de nettoyage en vente chez nous



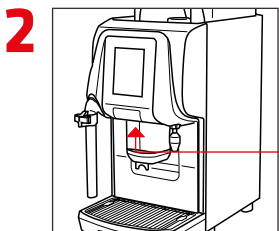
or
ou



Press 3 times quickly for direct access or 5 seconds for menu access

3 × schnell drücken für direkten Zugriff oder 5 Sek. für Menüzugriff

Appuyer 3 × rapidement pour un accès direct ou 5 s pour accéder aux menus



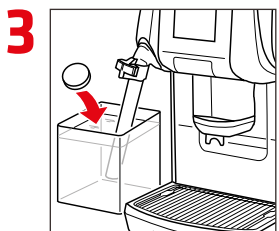
Follow on-screen information

Hinweise im Display beachten

Suivre les instructions sur le display

● Process running
Prozess läuft
Procès en cours

● Input required
Eingabe erforderlich
Operation demandée



Submerge steam wand / iSteam in milk cleaning solution

Dampfhahn / iSteam in Milchreinigungslösung eintauchen

Plonger la lance vapeur/ iSteam dans la solution nettoyage de lait



Clean steam wand / iSteam

Dampfpflanze / iSteam reinigen

Nettoyer lance vapeur / iSteam

iSteam:

! Unscrew nozzle for cleaning
Düse zum Reinigen abschrauben
Dévisser le bec pour la nettoyer



Clean housing with damp cloth

Gehäuse feucht abwischen

Nettoyer carrosserie avec chiffon humide



Clean drip grid and drip tray

Tropfgitter reinigen und Tropfschale ausreiben

Nettoyer grille à égouttoir et égouttoir

Daily cleaning

Tägliche Reinigung

Nettoyage quotidien

Cleaning menu

Reinigungsmenu

Menu Nettoyage

* Only for model Touch

Nur bei Modell Touch

Seulement pour modèle Touch

i The cleaning procedure of Egro ONE Top-Milk XP and Egro TWO Top-Milk XP is identical - use 2 milk cleaning tablets

Der Reinigungsvorgang ist bei der Egro ONE Top-Milk XP und der Egro TWO Top-Milk XP identisch - 2 Milchreinigungstabletten verwenden
La procédure de nettoyage est identique à la Egro ONE Top-Milk XP et Egro TWO Top-Milk XP - utiliser 2 comprimés de nettoyage de lait

Egro TWO Top-Milk XP

i Do the cleaning of both coffee machines at once

Reinigung beider Kaffeemaschinen gleichzeitig ausführen
Effectuer le nettoyage des deux machines à café simultanément

Cleaning Status Reinigungsstatus État du nettoyage	Displays last cleanings from most recent to oldest Zeigt die letzten Reinigungen von der Aktuellsten zur Ältesten Indique les derniers nettoyages, du plus récent au plus ancien	
Daily Cleaning Taegl. Reinigung Nettoyage quotidiens	Coffee Kaffee Café	Starts the coffee cleaning Startet die Kaffeereinigung Démarre le nettoyage de Café
	Milk Milch Lait	Starts the milk cleaning Startet die Milchreinigung Démarre le nettoyage du Lait
	Coffee & Milk Kaffee & Milch Café & Lait	Starts the combined coffee and milk cleaning Startet die kombinierte Kaffee- und Milchreinigung Démarre le nettoyage de Café et Lait combinée
Coffee rinsing Kaffeespülung Rinçage du café	Starts the coffee rinsing manually Startet die Kaffeespülung von Hand Démarre le rinçage de Café manuellement	
Milk rinsing Milchspülung Rinçage de lait	Starts the milk rinsing manually Startet die Milchspülung von Hand Démarre le rinçage de lait manuellement	
* Touch screen cleaning Reinigung Bildschirm Nettoyage de l'écran tactile	Touchpad disabled for 30 seconds Anzeige für 30 Sek. deaktiviert Ecran désactivé pendant 30 sec.	

Daily outlet cleaning

Tägliche Auslaufreinigung

Nettoyage quotidien de l'écoulement

! **Do not use abrasive sponges and detergents or solvents! If cleaner is required, follow the instructions on the package!**

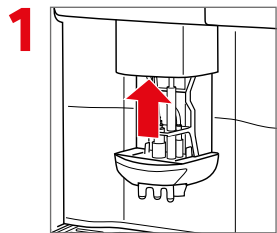
• Keine Lösungs- und Scheuermittel verwenden! Wenn Reiniger benötigt wird, Angaben auf der Verpackung beachten!
Ne pas utiliser de solvants ou abrasifs! Si un produit de nettoyage est nécessaire, il faut suivre les instructions sur l'emballage!

! **The outlet is dishwasher safe**

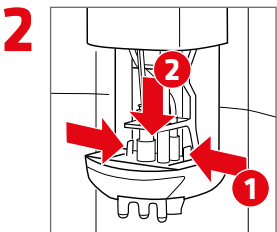
Der Auslauf ist spülmaschinenfest
L'écoulement peut être lavé au lave-vaisselle

! **We recommend the cleaning detergents approved by us**

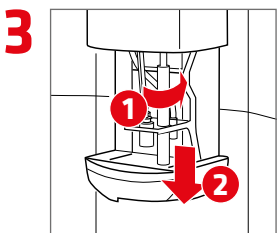
• Wir empfehlen die von uns geprüften Reinigungsmittel
Nous recommandons les produits de nettoyage en vente chez nous



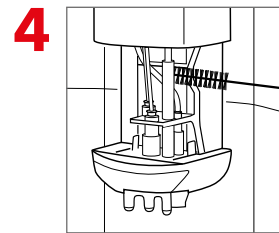
1 Lift up outlet cover
Auslaufabdeckung nach oben schieben
Pousser le capot vers le haut



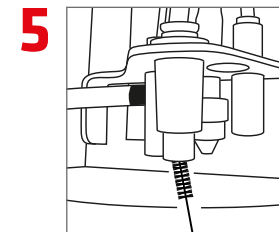
2 Press the clips inwards and move outlet downwards and take out from support
Laschen nach innen drücken,
Auslauf nach unten schieben und
aus Halterung ziehen
Pousser les languettes vers l'intérieur,
faire glisser l'écoulement vers le bas
et le retirer du support



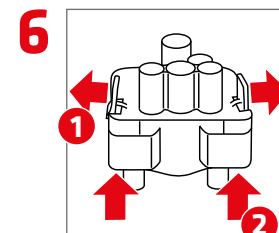
3 Remove powder tube and pull down
Pulverrohr lösen und nach unten
herausziehen
Dissoudre le tube de poudre
et tirer vers le bas



4 Clean with the brush
Mit Bürste reinigen
Nettoyer avec la brosse



5 Brush and clean connections
Anschlüsse bürsten und reinigen
Brosser et nettoyer les raccords



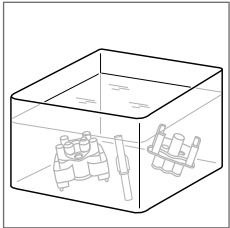
6 Pull clips outwards and press the upper part upwards
Laschen nach aussen ziehen und oberen
Teil nach oben drücken
Tirez les languettes vers l'extérieur et
pousser la partie supérieure vers le haut

Daily outlet cleaning

Tägliche Auslaufreinigung

Nettoyage quotidien de l'écoulement

7

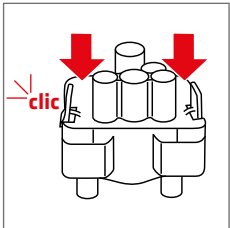


Soak separated parts over night in cleaning solution and rinse thoroughly

Die separaten Teile über Nacht in Reinigungslösung einweichen und gründlich spülen

Faire tremper les pièces détachées une nuit dans la solution de nettoyage et rincer abondamment

8

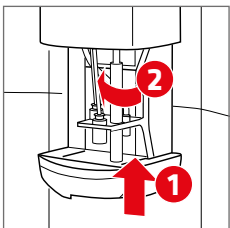


Put outlet together and lock

Auslauf zusammensetzen und einrasten

Remonter l'écoulement et enclencher les éléments

9

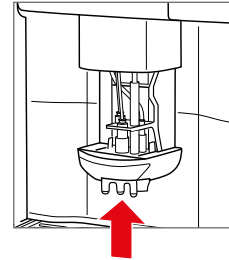


Insert powder tube from the bottom and secure it

Pulverrohr von unten einsetzen und sichern

Insert le tube de poudre de bas et sécurisé

10

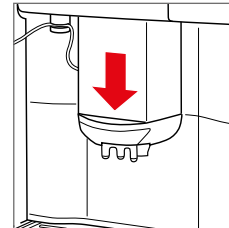


Insert and lock outlet in support

Auslauf in Halterung einsetzen und einrasten

Remettre l'écoulement dans le support et l'enclencher

11



Pull down outlet cover

Auslaufabdeckung schliessen

Refermer le capot

! Caution: do not bend tubes
• Vorsicht: Schläuche nicht knicken
Attention: ne pas tordre les tuyaux

Cleaning the fridge

Kühlschrankreinigung

Nettoyage du réfrigérateur

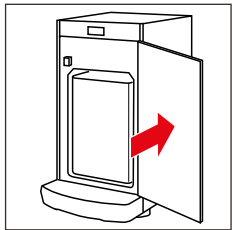
! Do not use abrasive sponges and detergents or solvents! If cleaner is required, follow the instructions on the package!

• Keine Lösungs- und Scheuermittel verwenden! Wenn Reiniger benötigt wird, Angaben auf der Verpackung beachten!
Ne pas utiliser de solvants ou abrasifs! Si un produit de nettoyage est nécessaire, il faut suivre les instructions sur l'emballage!

i Clean the fridge at least after each milk cleaning

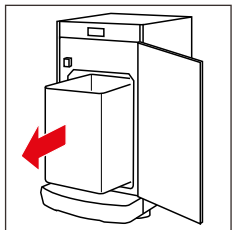
Kühlschrank mindestens nach jeder Milchreinigung reinigen
Nettoyer le réfrigérateur au moins après chaque nettoyage de lait

1



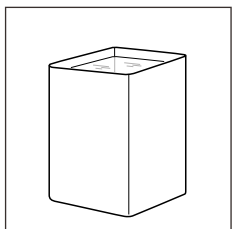
Open the fridge
Kühlschrank öffnen
Ouvrir le réfrigérateur

2



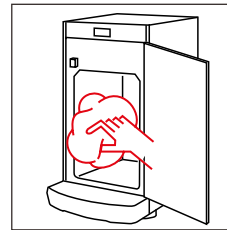
Remove milk container
Milchbehälter entfernen
Retirer le réservoir de lait

3



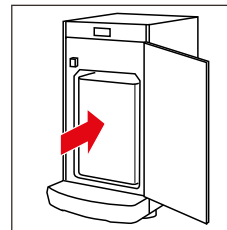
Clean milk container
Milchbehälter reinigen
Nettoyer le réservoir de lait

4



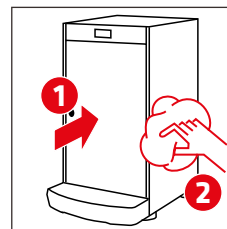
Clean fridge inside with damp cloth
Kühlschrank innen feucht ausreiben
Nettoyer l'intérieur du réfrigérateur avec un chiffon humide

5



Place milk container
Milchbehälter einsetzen
Remettre en place le réservoir de lait

6



Close the fridge
Clean housing with damp cloth
Kühlschrank schliessen
Gehäuse feucht abwischen
Fermer le réfrigérateur
Nettoyer l'extérieur avec un chiffon humide

Weekly cleaning of the bean hoppers

Wöchentliche Bohnenbehälterreinigung

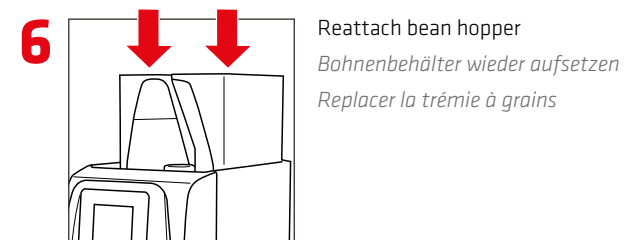
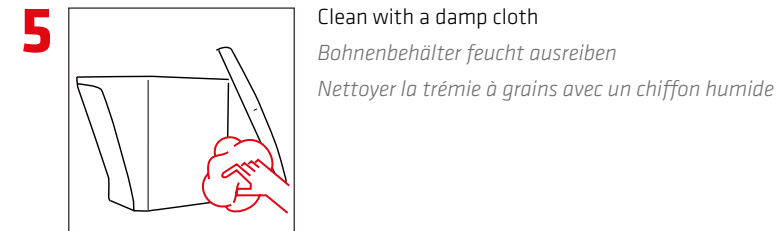
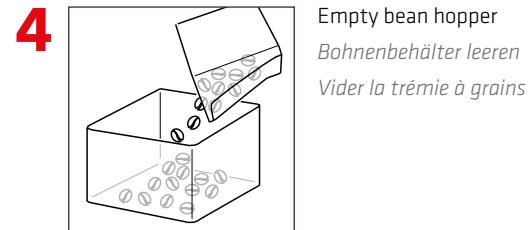
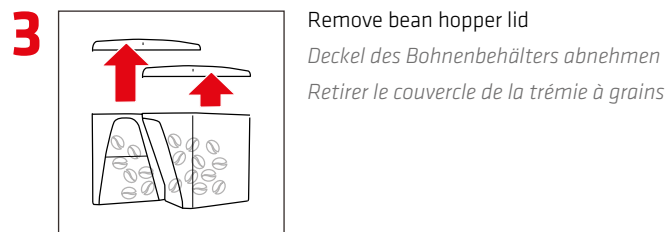
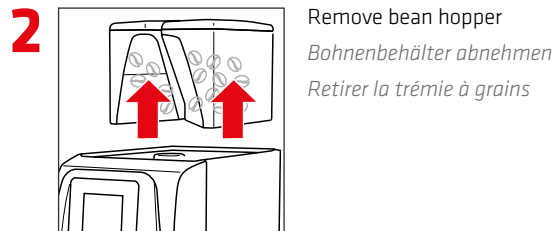
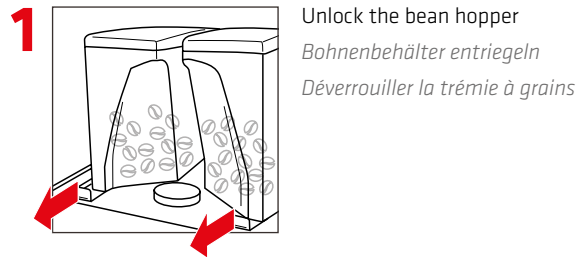
Nettoyage hebdomadaire de la trémie à grains

! Switch off the appliance before removing the bean hopper!

• Maschine vor dem Entfernen der Bohnenbehälter ausschalten!
Éteindre la machine avant de retirer la trémie à grains!

! Do not use abrasive sponges and detergents or solvents! If cleaner is required, follow the instructions on the package!

• Keine Lösungs- und Scheuermittel verwenden! Wenn Reiniger benötigt wird, Angaben auf der Verpackung beachten!
Ne pas utiliser de solvants ou abrasifs! Si un produit de nettoyage est nécessaire, il faut suivre les instructions sur l'emballage!

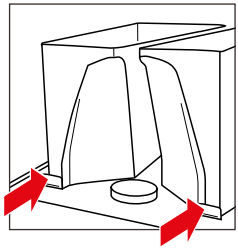


Weekly cleaning of the bean hoppers

Wöchentliche Bohnenbehälterreinigung

Nettoyage hebdomadaire de la trémie à grains

7

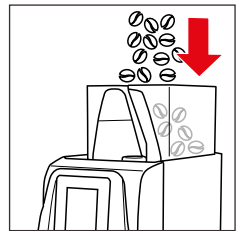


Lock bean hopper

Bohnenbehälter verriegeln

Verrouiller la trémie à grains

8

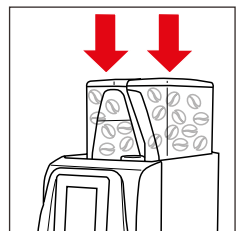


Fill coffee beans

Kaffeebohnen einfüllen

Verser les grains de café

9



Replace bean hopper lid

Deckel des Bohnenbehälters schliessen

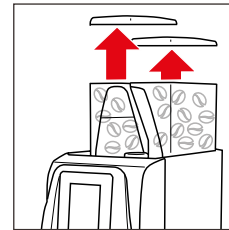
Fermer le couvercle de la trémie à grains

Unlocking bean hopper for self-service

Entriegeln der Bohnenbehälter bei Selbstbedienung

Déverrouiller la trémie à grains en mode self-service

1

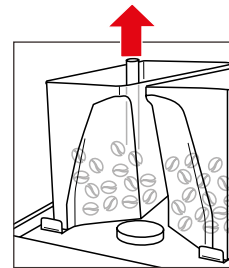


Remove bean hopper lid

Deckel des Bohnenbehälters abnehmen

Retirer le couvercle de la trémie à grains

2

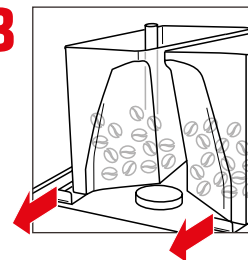


Pull safety bar upwards

Sicherungsstange nach oben ziehen

Tirer la barre de sécurité vers le haut

3



Unlock the bean hopper

Bohnenbehälter entriegeln

Déverrouiller la trémie à grains



19:18



Ristretto



Espresso



Coffee

Water / On



2x Ristretto



2x Espresso



2x Coffee

Water / On

PLEASE SELECT YOUR BEVERAGE

Next >

Prev <



Settings (Touch)

Einstellungen (Touch)

Réglages (Touch)

Settings are password protected (default password: 1927)

Einstellungen sind Passwort geschützt (Standardpasswort: 1927)

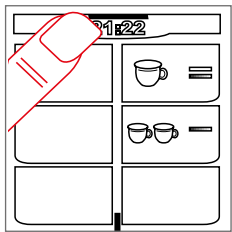
Les réglages sont protégés par un mot de passe (mot de passe standard: 1927)

Depending on the configuration different settings are available

Je nach Konfiguration stehen unterschiedliche Einstellungen zur Verfügung

En fonction de la configuration, différents réglages sont possibles

1



Access menu

Menü öffnen

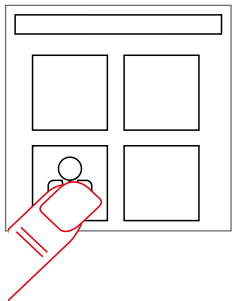
Ouvrir le menu

! Touch clock for 5 sec.

• Uhrzeit 5 sek. berühren

Appuyer sur l'horloge pendant 5 sec.

2

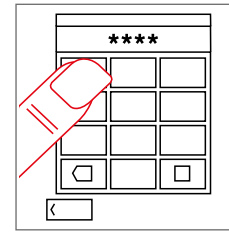


Activate manager menu

Manager-Menu öffnen

Activer le menu manager

3

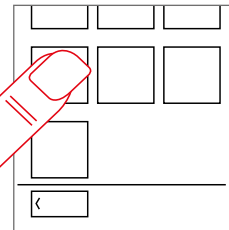


Enter password and confirm

Passwort eingeben und bestätigen

Saisir le mot de passe et confirmer

4



Select setting

Einstellung auswählen

Sélectionner le paramètre

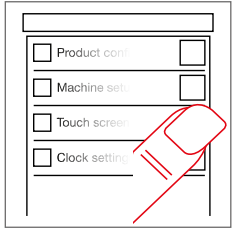


Settings (Touch)

Einstellungen (Touch)

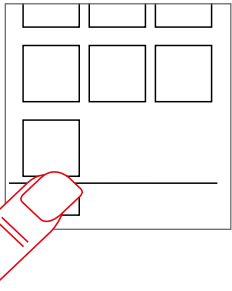
Réglages (Touch)

5



Modify and store settings
Einstellungen vornehmen und sichern
Procéder au paramétrage et enregistrer

6



Leave menu
Menü verlassen
Quitter le menu

Accessible settings

Verfügbare Einstellungen
Paramètres accessibles

Product configuration

Produktkonfiguration
Configuration produits

for example...

Zum Beispiel...

par exemple...

Product name, type, icon, price...

Produktname, Typ, Icon, Preis...

Nom du produit, type, icône, prix...

on page...

auf Seite...

page...

28

Machine setup

Maschineneinstellungen
Paramétrage machine

Function mode, buzzer, language...

Funktionen, Summer, Sprache...

Fonctions, sonnerie, langue...

30

Cleanings

Reinigung
Nettoyage

Cleaning time, self-service cleaning...

Reinigungszeit, Reinigung in Selbstbedienung...

Temps de nettoyage, nettoyage en self-service...

31

Touch screen

Bildschirm
Écran tactile touch

Pages, energy saving, backup, promotion

Seiten, Energie sparen, Backup, Werbung

Pages, économie d'énergie, sauvegarde, publicité

32

Date & Time

Datum & Uhrzeit
Date & Heure

Date & Time, Auto power ON

Datum & Uhrzeit, Automatisches Ein/Ausschalten

Date & heure, marche/arrêt automatique

35

Counters

Zähler
Compteurs

Product counters, lifetime counters, consumptions

Produktzähler, Totalzähler, Verbräuche

Compteurs de produit, totalisateurs, consommations

36



Settings (Keypad)

Einstellungen (Tastatur)

Réglages (clavier)

Settings are password protected (default password: 1927)

Einstellungen sind Passwort geschützt (Standardpasswort: 1927)

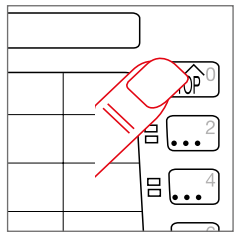
Les réglages sont protégés par un mot de passe (mot de passe standard: 1927)

Depending on the configuration different settings are available

Je nach Konfiguration stehen unterschiedliche Einstellungen zur Verfügung

En fonction de la configuration, différents réglages sont possibles

1



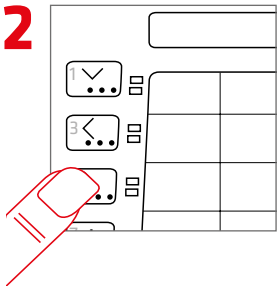
Access menu

Menü öffnen

Ouvrir le menu

- ! Press and hold STOP 5 sec.
- STOPP-Taste 5 sek. drücken
- Appuyer sur le bouton STOP pendant 5 sec.

2



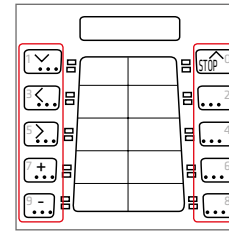
Activate manager menu

Manager-Menü öffnen

Activer le menu manager

- ! Tap repeatedly until Manager Menu appears
- Antippen bis Manager Menü erscheint
- Tapoter jusqu'à apparition du menu manager

3

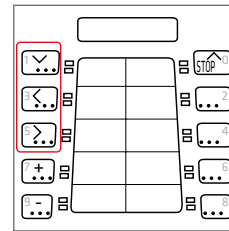


Enter password

Passwort eingeben

Indiquer le mot de passe

4



Select setting

Einstellung auswählen

Sélectionner le paramètre



Settings (Keypad)

Einstellungen (Tastatur)

Réglages (clavier)

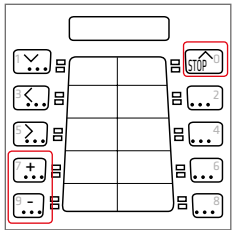
* Keypad:	Select setting	✓ 1... 0	^
Tastatur:	Einstellung auswählen	< 3... >	
Clavier:	Effectuer la sélection	> 5... <	
	Change setting	7... +	
	Einstellung ändern	9... -	
	Changer la sélection		

Accessible settings

Verfügbare Einstellungen

Paramètres accessibles

5

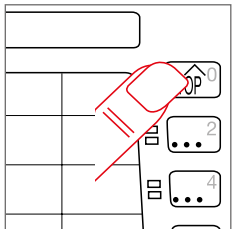


Modify and store settings

Einstellungen vornehmen und sichern

Procéder au paramétrage et enregistrer

6



Leave menu

Menü verlassen

Quitter le menu

! Press repeatedly

• Mehrfach drücken

Appuyer plusieurs fois

Product configuration

Produktkonfiguration

Configuration produits

for example...

Zum Beispiel...

par exemple...

on page...

auf Seite...

page...

Product name, type, price...

Produktname, Typ, Preis...

Nom du produit, type, prix...

28

Machine setup

Maschineneinstellungen

Paramétrage machine

Function mode, buzzer, language...

Funktionen, Summer, Sprache...

Fonctions, sonnerie, langue...

30

Cleanings

Reinigung

Nettoyage

Cleaning time, self-service cleaning...

Reinigungszeit, Reinigung in Selbstbedienung...

Temps de nettoyage, nettoyage en self-service...

31

Date & Time

Datum & Uhrzeit

Date & Heure

Date & Time, Auto power ON

Datum & Uhrzeit, Automatisches Ein/Ausschalten

Date & heure, marche/arrêt automatique

35

Counters

Zähler

Compteurs

Product counters, lifetime counters, consumptions

Produktzähler, Totalzähler, Verbräuche

Compteurs de produit, totalisateurs, consommations

36

> Product configuration

Produktkonfiguration
Configuration produit

Settings

Einstellung
Réglage

** Only for model Touch
Nur bei Modell Touch
Seulement pour modèle Touch

*** Only for model Keypad
Nur bei Modell Keypad
Seulement pour modèle Keypad

* > ✓ Name	Product name: selectable from a list of names or enter custom names
Name	Produktname: Auswahl aus Liste oder frei editierbar
Nom	Nom du produit: sélection dans une liste ou édition libre
> Type	Beverage type: Filters the icons and product parameters
Typ	Getränke Typ: Filtert die Symbole und Produktparameter
Type	Type de boisson: filtre les icônes et paramètres du produit
> ** Icon	Icon selectable by a set of icons filtered by the parameter «Type»
Icon	Symbol zum auswählen, gefiltert durch den Parameter «Typ»
Icône	Icône sélectionnable à partir d'un choix filtré par le paramètre «Type»
> *** Position	Position related to the keypad button. «0» means drink is not available
Position	Position, welche Taste das Produkt liefert. «0» ist nicht verfügbar
Position	Position des touches du clavier. «0» signifie que la boisson n'est pas disponible
> Grams	Ground coffee dose
Gramm	Kaffeemahlmenge
Grammes	Quantité de café à moudre
> Coffee source	Source of the ground coffee – left, right or both grinders or manual for decaf chute
Kaffeequelle	Kaffeequelle – linke, rechte oder beide Mühlen oder Handeinwurf
Source de café	Source du café en grain – moulin gauche, droit, ou les deux ou manuel pour chute décaféiné
> Impulses	Number of flow meter impulses (1 imp. = 0.5 cl) – will be set with the dosing function
Impulse	Anzahl Flowmeterimpulse (1 imp. = 0.5 cl) – wird mit der Dosierfunktion eingestellt
Impulsions	Nombre d'impulsions du débitmètre (1 imp. = 0,5 cl) – est réglé par la fonction de dosage
> Bypass	Number of flow meter impulses (1 imp. = 0.5 cl). Delivered at end of preparation (optional)
Bypass	Anzahl Flowmeterimpulse (1 imp. = 0.5 cl) – wird am Ende der Zubereitung geliefert (Option)
Bypass	Nombre d'impulsions du débitmètre (1 imp. = 0,5 cl). Fourni à la fin de la préparation (en option)
> Pre-Infusion	Preinfusion in four levels
Pre-Infusion	Vorbrüfung in vier Einstellungen
Pre-Infusion	Pré-infusion avec quatre options possibles
* > Tamping pressure	Three levels of tamping pressures
Pressung	Drei verschiedene Anpressstufen
Pression de tassage	Trois options de tassage possibles

> Product configuration

Produktkonfiguration
Configuration produit

Settings

Einstellung
Réglage

> Hot water quantity Heisswassermenge Quantité d'eau chaude	Water quantity entered in seconds Wassermenge, wird in Sekunden eingegeben Quantité d'eau, paramétrable en secondes
> ** Hot water temperature Heisswassertemperatur Temperature d'eau chaude	Tea temperature Tee Temperatur Température du thé
> Milk quantity Milchmenge Quantité de lait	Milk quantity entered in seconds for delivering time Milchmenge, wird in Sekunden für Förderzeit eingegeben Quantité de lait paramétrée en secondes pour le temps de pompage
> Milk foam Milchschaum Mousse de lait	% of foaming milk. 0% = hot milk, 100% = milk foam % geschäumte Milch, 0% = heisse Milch, 100% = Milchschaum % de mousse de lait, 0% = lait chaud, 100% = mousse de lait
> Powder Module Pulvermodul Module Poudre	Please refer to a separate manual Bitte separate Anleitung beachten Veuillez consulter le manuel séparé
> Price Preis Prix	Product price Produktpreis Prix de produit
> Dose Dosier Dose	Function to dose the coffee brewing. Start the brewing and press STOP, when cup is filled. Amount is stored automatically (only available for coffee products) Funktion zum Dosieren des Tasseninhalts. Zubereitung starten und STOPP drücken, wenn gewünschte Menge in Tasse ist. Menge ist dann programmiert (nur bei Kaffeeprodukten möglich) Fonction pour doser le contenu de la tasse. Démarrer la préparation et appuyer sur STOP quand la quantité souhaitée est dans la tasse. La quantité est alors programmée (seulement pour les produits café)
> Test Test Test	Function to test the drink Funktion zum Testen des Getränks Fonction pour tester la boisson

* Keypad:	Select setting Einstellung auswählen Effectuer la sélection	
Tastatur:		
Clavier:		
	Change setting Einstellung ändern Changer la sélection	

> Machine setup

Maschineneinstellungen

Paramétrage machine

Settings

Einstellung

Réglage

* Keypad:	Select setting	✓	
Tastatur:	Einstellung auswählen	<	
Clavier:	Effectuer la sélection	>	
	Change setting		
	Einstellung ändern		
	Changer la sélection		

* ✓	Function mode Funktionsmodus Mode function	✓	Stand-by mode Standbymodus Mode Standby	Sets coffee machine in stand-by Schaltet Kaffeemaschine in «Standby» Met la machine à café en «veille»
		>	Payment mode Zahlungsmodus Mode de paiement	Sets coffee machine in payment system/register mode Schaltet Kaffeemaschine in Registriermodus/Zahlungssystem Met la machine à café en mode caisse/enregistreuse
		>	Self-service mode Selbstbedienung Mode self-service	Sets coffee machine in self-service mode Schaltet Kaffeemaschine in Selbstbedienungsmodus Met la machine à café en mode self-service
>	General Allgemein Général	✓	Language Sprache Langue	Select the display language Auswahl der Anzeigesprache Sélection de la langue affichée
		>	Buzzer Summer Sonnerie	Activate buzzer Aktiviert Summer Activation de la sonnerie
		>	Change manager password Managerpasswort ändern Changer mot de passe	Set a new manager password using 4 digits Setzt neues Managerpasswort mit 4 Ziffern Fixe un nouveau mot de passe à 4 chiffres
		>	Illumination Beleuchtung Éclairage	Activates machine's lights Aktiviert Maschinenbeleuchtung Activation de l'éclairage de la machine

> Cleaning

Reinigung
Nettoyage

Settings

Einstellung
Réglage

* Keypad:	Select setting	✓	1	⌵	⌶
Tastatur:	Einstellung auswählen		3	⌵	
Clavier:	Effectuer la sélection	<	3	⌵	
		>	5	⌶	
	Change setting		7	+	
	Einstellung ändern		9	-	
	Changer la sélection		9	-	

* ✓	Cleaning time Reinigungszeit Temps du Nettoyage	Daily cleaning schedules Zeitpunkt der täglichen Reinigung Heure du nettoyage quotidien
>	Self-service cleaning Reinigung in Selbstbedienung Nettoyage en Self-service	Enables/disables the daily cleaning in self-service mode Erlaubt tägliche Reinigung im Selbstbedienungsmodus Active/désactive le nettoyage quotidien en mode self-service
>	Flashing reminder Warnung mit Licht Témoin lumineux	Red/blue flashing when cleaning is prompted Rot/blauges Blinken bei automatischer Reinigungs-Erinnerung Clignotement rouge/bleu en cas de message de nettoyage
>	Early cleaning Frühere Reinigung Lavage anticipé	Allow the cleaning up to two hours before the set time. If ON - no reminder will appear on the set cleaning time, if OFF the reminder will appear anyway Erlaubt die Reinigung um bis zu 2 Stunden vorzuziehen. EIN - Es wird keine Reinigungserinnerung ausgelöst, wenn AUS erscheint die Erinnerung trotzdem Permet d'avancer le nettoyage de 2 heures au maximum. Sur ON, aucun rappel de nettoyage n'a lieu ; sur OFF, le rappel s'affiche quand même

Touch screen

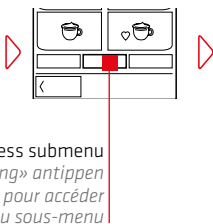
Bildschirm

Écran tactile touch

Settings

Einstellung

Réglage

<p>Pages Seiten Pages</p>	<p>Customize Anpassen Personnalisation</p>	<p>Name Name Nom</p> <p>Background Hintergrund Image de fond</p> <p>Sequence Reihenfolge Ordre</p> <p>Visible Sichtbar Visible</p>
	<p>Press «Settings» to access submenu Für Untermenu «Einstellung» antippen Appuyer sur «Réglages» pour accéder au sous-menu</p>  <p>Time to home Zurück zur Startseite Retour à la page d'accueil</p>	<p>Page name from selection list or free editable Name der Seite von Auswahlliste oder frei editierbar Nom de la page à partir d'une liste ou à éditer librement</p> <p>Background colour scheme Hintergrundfarbe Fixe la couleur d'arrière-plan</p> <p>Set the sequence of the pages Bestimmt Reihenfolge der Seiten Fixe l'ordre des pages</p> <p>Activate page Aktiviert Seite Active la page</p> <p>Time after which it automatically returns to home page Zeit nach der auf Startseite zurück springt («0» kein Rücksprung) Durée avant le retour à la page d'entrée («0» pas de retour)</p>
<p>Backup Backup Sauvegarde</p>	<p>Backup start Backup ausführen Début de la sauvegarde</p>	<p>Starts backup after confirmation Startet Backup nach Bestätigung Début de la sauvegarde après confirmation</p>
	<p>Restore setting Einstellungen wiederherstellen Restaurer les paramètres</p>	<p>User Backup Benutzer Backup Sauvegarde de l'utilisateur</p> <p>Restores user backup files Stellt Dateien aus Benutzerbackup wieder her Restaure les fichiers de la sauvegarde de l'utilisateur</p> <p>Clear backup memory Backup löschen Supprimer de sauvegarde</p> <p>Delete all user backups Löscht alle Benutzerbackups Supprime tous les sauvegardes utilisateurs</p>

Touch screen

Bildschirm

Écran tactile touch

Settings

Einstellung

Réglage

	Auto Backup <i>Auto Backup</i> <i>Sauvegarde automatique</i>	Restores auto backup files <i>Stellt Dateien aus Autobackup wieder her</i> <i>Restaure les fichiers de la sauvegarde automatique</i>
		Clear backup memory Delete all auto backups <i>Backup löschen</i> <i>Löscht alle Auto Backups</i> <i>Supprimer de sauvegarde</i> <i>Supprime tous les sauvegardes autom.</i>
	Default settings <i>Grundeinstellungen</i> <i>Paramètres par défaut</i>	Load the default settings (factory settings) <i>Lädt die Werkseinstellungen</i> <i>Charge les réglages d'usine</i>
Energy saving <i>Energie sparen</i> <i>Économies d'énergie</i>	Screen saver <i>Bildschirmschoner</i> <i>Economiseur d'écran</i>	Picture time <i>Bildzeit</i> <i>Temps par image</i>
		Time per picture <i>Anzeigezeit pro Bild</i> <i>Durée d'affichage par image</i>
		Start time <i>Startzeit</i> <i>Heure de début</i>
		Time to start screen saver <i>Screensaver startet nach dieser Zeit</i> <i>Economiseur d'écran s'active après cette durée</i>
		Transition mode <i>Übertragungsmodus</i> <i>Mode d'affichage</i>
		Mode, in which the pictures will be displayed <i>Art und Weise, wie Bilder erscheinen</i> <i>Mode d'affichage des images</i>
		Sequence <i>Reihenfolge</i> <i>Ordre</i>
		Up to 10 pictures can be selected <i>Bis 10 Bilder können ausgewählt werden</i> <i>Possibilité de sélectionner jusqu'à 10 images</i>
	Backlight <i>Hintergrundbeleuchtung</i> <i>Rétro-éclairage</i>	Time to reduce backlight of display <i>Zeit bis zur Reduzierung der Hintergrundbeleuchtung</i> <i>Durée jusqu'à réduction de l'éclairage d'arrière-plan</i>
	Sleep Mode <i>Schlafmodus</i> <i>Mode veille</i>	Time to switch off display <i>Zeit bis zur Abschaltung der Anzeige</i> <i>Durée jusqu'à extinction de l'écran</i>

Touch screen

Bildschirm

Ecran tactile

Settings

Einstellung

Réglage

Promotion <i>Werbung</i> <i>Promotion</i>	Promo image <i>Werbebild</i> <i>Image promotion</i>	Used in self service during drink preparation – only if no video activated <i>Wird während der Zubereitung im Selbstbedienungsmodus angezeigt – nur wenn kein Video aktiviert</i> <i>S'affiche pendant la préparation en mode self-service – uniquement si aucune vidéo n'est présentée</i>
	Promo videos <i>Werbevideo</i> <i>Video promotion</i>	Used in self service during drink preparation <i>Wird während der Zubereitung im Selbstbedienungsmodus angezeigt</i> <i>Présentée pendant la préparation en mode self-service</i>
QR Settings <i>QR Einstellungen</i> <i>QR Setup</i>	Email address 1...5 <i>Email-Adresse 1...5</i> <i>Adresse email 1...5</i>	Up to 5 mail addresses can be configured <i>Bis zu 5 Email-Adressen können eingegeben werden</i> <i>Il est possible d'entrer jusqu'à 5 adresses mail</i>
	Change email address 1...5 <i>Email-Adresse ändern 1...5</i> <i>Changer l'adresse email 1...5</i>	Email address can be insert with the help of a on screen keyboard <i>Email-Adresse kann mit Hilfe einer Bildschirmtastatur eingegeben werden</i> <i>L'adresse mail peut être saisie à l'aide du clavier tactile</i>
	QR Code resolution <i>QR-Code Auflösung</i> <i>QR Code résolution</i>	Resolution in three levels – recommended to use the «High» <i>Auflösung in drei Stufen – wenn möglich «Hoch» verwenden</i> <i>Résolution à trois niveaux: sélectionner si possible le niveau «élevé»</i>

> Date & Time

Datum & Uhrzeit

Date & Heure

Settings

Einstellung

Réglage

* Keypad:	Select setting	✓ 1... 0
Tastatur:	Einstellung auswählen	< 3... >
Clavier:	Effectuer la sélection	> 5... <
	Change setting	7+ ...
	Einstellung ändern	9- ...
	Changer la sélection	

* ✓ Clock Uhr Horloge	<p>✓ Date mode Datumsanzeige Format date</p> <p>> Set date Datum stellen Réglage date</p> <p>> Time mode Zeitanzeige Format horaire</p> <p>> Set time Zeit stellen Réglage heure</p>	<p>Defines date mode Bestimmt Datumsformat Définition du format de la date</p> <p>Set date with year, month and day Datum mit Jahr, Monat und Tag einstellen Réglage de la date en indiquant l'année, le mois et le jour</p> <p>Defines time mode 12h or 24h Bestimmt die Zeitanzeige 12h oder 24h Définition du format horaire 12h ou 24h</p> <p>Time setting Zeit einstellen Réglage de l'heure</p>
> Auto power ON Auto Ein/Ausschalten Auto marche/arrêt	<p>✓ Enable Auto power Auto Ein/Ausschalten aktivieren Activer Auto On/Off</p> <p>> Standby after cleaning Aus nach Reinigung Standby apres nettoyage</p> <p>> Sunday ON/OFF Sonntag Ein/Aus Dimanche marche/arrêt</p> <p>> Copy to all? Auf alle Tage kopieren? Copie à tous les jours?</p>	<p>Activates the auto power function – Touch: display shows an «A» in the header Aktiviert die automatische Ein/Ausschaltung – Touch: in der Anzeige erscheint ein «A» in der Kopfzeile Activation de la mise en marche/arrêt automatique – Touch: en haut de l'écran apparaît un «A»</p> <p>Standby after cleaning can be enabled, disabled or set to be asked every time «Aus nach Reinigung» kann aktiviert, deaktiviert oder auf Nachfragen bei jeder Reinigung gestellt werden «Standby apres nettoyage» peut être activé, désactivé ou réglé à la demande à chaque nettoyage</p> <p>Set the switch on/switch off time for Sundays Bestimmt die Einschaltzeit/Ausschaltzeit für Sonntag Définition du temps d'activation/temps de désactivation le dimanche</p> <p>Copy Sunday settings to all weekdays Kopiert Einstellungen vom Sonntag auf alle Wochentage Copie les réglages du dimanche à tous les jours de la semaine</p>

Each week day can be set individually with the following menu options. For days off set the ON and OFF values to the same time.
Jeder Wochentag ist individuell mit den folgenden Menüpunkten einstellbar. Ruhetag – EIN und AUS auf die gleiche Uhrzeit stellen.
Chaque jour de la semaine peut être personnalisé en sélectionnant les points de menu suivants. Jour de repos – Régler MARCHÉ et ARRÊT à la même heure.

> Counters

Zähler

Compteurs

Settings

Einstellung

Réglage



Where this sign is visible a QR Code can be generated, scanned with the Snap&Share app from Rancilio on a smart phone or a tablet and send to the preconfigured mail addresses.

Bei diesem Zeichen kann ein QR-Code erzeugt werden. Dieser kann mit der Snap&Share App von Rancilio auf einem Smartphone oder Tablet aufgenommen werden und an voreingestellte Emailadressen geschickt werden.

Ce symbole permet de générer un code QR. Ce dernier peut être enregistré sur le smartphone ou la tablette grâce à l'appli Snap&Share de Rancilio et envoyé aux adresses mail préenregistrées.

* >	Products Produkte Produits	✓ Type Typ Type		✓ Total Total Total	Total amount of brewings of all beverages since last reset Gesamtanzahl zubereiteter Getränke seit dem letzten Reset Nombre total de boissons préparées depuis la dernière remise à zéro
>				> Coffee Kaffee Café	Number of coffee beverages brewed since last reset Anzahl der gebrauten Kaffees seit dem letzten Reset Nombre de cafés préparés depuis la dernière remise à zéro
>				> Coffee & Milk Kaffee & Milch Café & Lait	Number of coffee&milk beverages brewed since last reset Anzahl der gebrauten Kaffee & Milchgetränke seit dem letzten Reset Nombre de cafés & boissons lactées préparés depuis la dernière remise à zéro
>				> Milk Milch Lait	Number of milk beverages brewed since last reset Anzahl der bezogenen Milchgetränke seit dem letzten Reset Nombre de boissons lactées préparées depuis la dernière remise à zéro
>				> Hot water Heisswasser Eau chaude	Number of hot water beverages brewed since last reset Anzahl der Heisswassergetränke seit dem letzten Reset Nombre de boissons à l'eau chaude préparées depuis la dernière remise à zéro
>				> iSteam foamed iSteam Schaum iSteam mousse	Number of foamed milk made using the iSteam foamed button Anzahl geschäumter Milch, welche mit iSteam Schaum zubereitet wurden Nombre de mousses de lait préparées en mode mousse iSteam
>				> iSteam steamed iSteam Dampf iSteam vapeur	Number of steamed milk made using the iSteam Steam button Anzahl heisser Milch, welche mit iSteam Dampf zubereitet wurden Nombre de laits chauds préparés en mode vapeur iSteam
>				> Powder Module Pulvermodul Module Poudre	Please refer to a separate manual Bitte separate Anleitung beachten Veuillez consulter le manuel séparé
>	Products Produkte Produits				Displays the number of brewing of each beverage since last reset Zeigt die Anzahl der Bezüge pro Getränk seit dem letzten Reset Affiche le nombre de préparations de chaque boisson depuis la dernière remise à zéro

> Counters

Zähler
Compteurs

Settings

Einstellung
Réglage

* Keypad:	Select setting	✓	
Tastatur:	Einstellung auswählen	<	
Clavier:	Effectuer la sélection	>	
	Change setting		
	Einstellung ändern		
	Changer la sélection		

> Reset counters	Reset all product counters. It also shows the last date and time when reset counters made
Zähler zurücksetzen	Setzt alle Produktzähler zurück. Zeigt auch Zeitpunkt des letzten Resets
Remettre le compteur	Remet tous les compteurs de produits à zéro. Affiche également la date et l'heure de la dernière RAZ des compteurs
> Last reset made	Date of the last reset of brewing cycles
Letzte Rückstellung am	Zeigt das Datum der letzten Zykluszahlerrückstellung
Dernière RAZ effectuée le	Affiche la date de la dernière RAZ des cycles d'infusion

* > Maintenance	✓ Water softener	✓ Reset filter	Reset number of liters of water used since the last maintenance
Wartung	Wasserenthärter	Filter zurücksetzen	Zurücksetzen des Wasserverbrauchs seit der letzten Wartung
Entretien	Adoucisseur d'eau	Réinitialiser filtre	Remet à zéro le nombre de litres d'eau utilisés après un cycle de maintenance
		> Last reset made	Date of the last reset of brewing cycles
		Letzte Rückstellung am	Zeigt das Datum der letzten Zykluszahlerrückstellung
		Dernière RAZ effectuée le	Affiche la date de la dernière RAZ des cycles d'infusion
	> Cleanings counters	✓ Reset cleanings	Reset the cleaning counters
	Reinigungszähler	Reinigungen zurücksetzen	Zurücksetzen der Reinigungszähler
	Compteurs de nettoyages	Réinitialiser nettoyages	Remet à zéro les compteurs des nettoyages
	> Lifetime counters	✓ Type	✓ Total
	Gesamtzähler	Typ	Total amount of brewings of all beverages
	Compteurs totalisateurs	Type	Total
			Gesamtanzahl zubereiteter Getränke
			Total
			Nombre total de préparations de chaque boisson
		> Coffee	Total amount of coffee beverages brewed
		Kaffee	Gesamtanzahl der gebrauten Kaffees
		Café	Nombre total de cafés préparés
		> Coffee & Milk	Total amount of coffee & milk beverages
		Kaffee & Milch	Gesamtanzahl gebrauter Kaffee & Milchgetränke
		Café & Lait	Nombre total de cafés et de boissons lactées préparés
		> Milk	Total amount of milk beverages brewed
		Milch	Gesamtanzahl bezogener Milchgetränke
		Lait	Nombre total de boissons lactées préparées

> Counters



Zähler

Compteurs

Settings

Einstellung

Réglage

* >	Maintenance Wartung Entretien	>	Lifetime counters Gesamtzähler Grand Total	>	Type Typ Type	>	Hot water Heisswasser Eau chaude	Total amount of hot water beverages brewed Gesamtanzahl der Heisswassergetränke Nombre total de boissons à l'eau chaude préparées
						>	iSteam foamed iSteam Schaum iSteam mousse	Total amount of foamed milk made using the iSteam Gesamtanzahl mit iSteam geschäumter Milch Nombre total de mousses de lait préparées en mode iSteam
						>	iSteam steamed iSteam Dampf iSteam vapeur	Total amount of steamed milk made using the iSteam Gesamtanzahl mit iSteam aufgeheizter Milch Nombre total de laits chauds préparés en mode iSteam
						>	Powder Module Pulvermodul Module Poudre	Please refer to a separate manual Bitte separate Anleitung beachten Veuillez consulter le manuel séparé
		>	Products Produkte Produits				Displays the number of brewing of each beverage Zeigt die Anzahl der Bezüge pro Getränk Affiche le nombre de préparations de chaque boisson	
		>	Cycles Zyklen Cycles				Number of brewing cycles during coffee machine lifetime Gesamtanzahl der Brühzyklen Nombre total de cycles de préparation	
		>	Water Wasser Eau				Shows the total quantity of water used during coffee machine lifetime Gesamtmenge des genutzten Wassers Quantité totale d'eau utilisée	
		>	Cleanings Reinigungen Nettoyages			✓	Coffee cleanings Kaffeereinigungen Nettoyages café	Total amount of coffee cleanings Gesamtanzahl Kaffeereinigungen Nombre total des nettoyages café
						>	Milk cleanings Milchreinigungen Nettoyages lait	Total amount of milk cleanings Gesamtanzahl Milchreinigungen Nombre total des nettoyages lait



Configuring new products (Touch)

Neue Produkte konfigurieren (Touch)

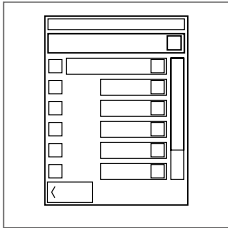
Configurer les nouveaux produits (Touch)

New products need to be defined first, then assigned to a display page

Neue Produkte müssen zuerst definiert und dann einer Bildschirmseite zugeordnet werden

Les nouveaux produits doivent d'abord être configurés, puis affectés à une page d'écran

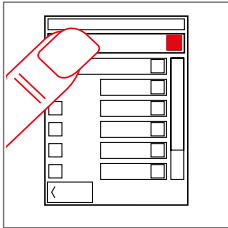
1



Access «Product configuration» menu
Menü «Produktkonfiguration» öffnen
Ouvrir le menu «Configuration du produit»

! See Settings (Touch) page 48
• Siehe Einstellungen (Touch) Seite 48
Voir Réglages (Touch) page 48

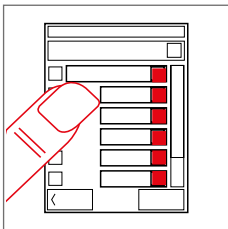
2



Select position in product list
Speicherplatz für Produkt wählen
Sélectionner une position de mémoire pour le produit

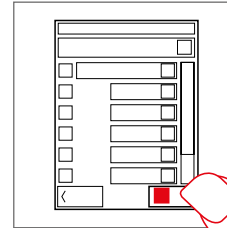
! Occupied positions will be overwritten
• Belegte Plätze werden überschrieben
Les positions occupées sont écrasées

3



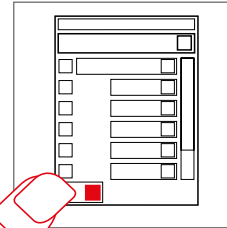
Define the product. See p. 42
Produkt definieren gem. Seite 42
Définir le produit comme à la page 42

4



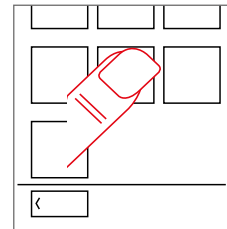
Save product definition
Produktdefinition sichern
Enregistrer la définition du produit

5



Close «Product configuration» menu
Menü «Produktkonfiguration» verlassen
Quitter le menu «Configuration du produit»

6



Access «Pages» menu
Menü «Seiten» öffnen
Ouvrir le menu «Pages»

! See Settings (Touch) page 48
• S. Einstellungen (Touch) S.48
Voir Réglages (Touch) page 48

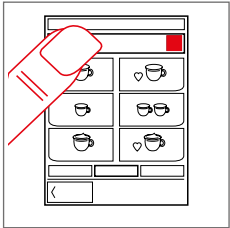


Configuring new products (Touch)

Neue Produkte konfigurieren (Touch)

Configurer les nouveaux produits (Touch)

7

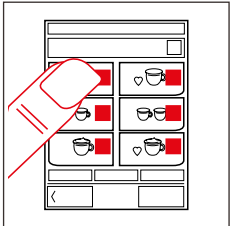


Select product page

Zielseite für Produkt wählen

Sélectionner une page cible pour le produit

8



Select icon position

Anzeigeplatz für Icon wählen

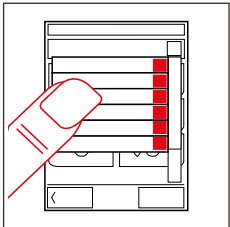
Sélectionner une position pour l'affichage de l'icône

! Occupied positions will be overwritten

• Belegte Plätze werden überschrieben

Les positions occupées sont écrasées

9

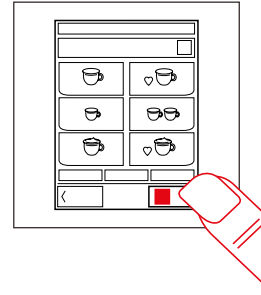


Choose product from product list

Definiertes Produkt in Liste suchen und wählen

Rechercher et sélectionner le produit défini dans la liste

10

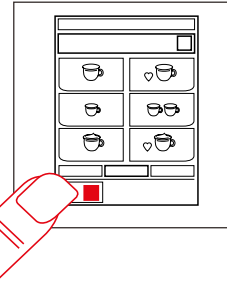


Save settings

Einstellungen sichern

Enregistrer les réglages

11



Close «Pages» menu

Menu «Seiten» verlassen

Quitter le menu «Pages»

Uploading pictures/videos

Hochladen von Bildern, Videos

Téléchargement d'images/vidéos

* Format: AVC, Format/Info: Advanced Video Codec, Format profile: Baseline@L3.0, Format settings: CABAC: No, ReFrames: 1 frame, Codec ID: avc1, Codec ID/Info: Advanced Video Coding, Bit rate mode: Variable, Bit rate: 986 Kbps, Width: 640 pixels, Height: 480 pixels, Display aspect ratio: 4:3, Frame rate mode: Constant, Frame rate: 25,000 fps, Standard: PAL, Resolution: 24 bits, Colorimetry: 4:2:0, Scan type: Progressive, Bits/(Pixel*Frame): 0.128
Do not include an audio track!

Data to upload must be saved in the root directory of the USB drive

Zu kopierende Dateien müssen im Basisverzeichnis gespeichert sein

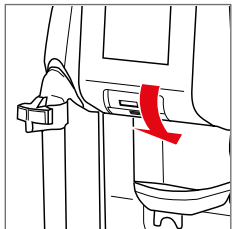
Les données à copier doivent se trouver au premier plan

To save memory erase all non used files on the ONE

Um Speicherplatz zu sparen nicht benötigte Dateien löschen

Pour économiser la mémoire, effacer les fichiers non utilisés

1



Open cover

Abdeckung öffnen

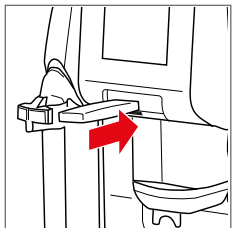
Ouvrir le capot

! Loose safety screws if necessary

• Bei Bedarf Sicherheitsschrauben lösen

Dévisser les vis de sûreté, si nécessaire

2



Plug in USB-Stick

USB Stick einstecken

Brancher la clé USB

! USB menu will show up automatically

• USB Menu startet automatisch

Le menu USB démarre automatiquement

3

Follow on-screen information

Hinweise im Display beachten

Suivre les instructions à l'écran

! Picture resolution: 480x640 pixels, ratio of 3:4. Use jpg, bmp, png or mp4* files

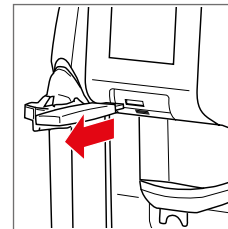
• Bilderdarstellung 480x640 Pixel im Verhältnis 3:4. Jpg, bmp, png oder mp4*

Daten verwenden

Résolution: 480x640 pixels, rapport 3:4. Des données jpg, bmp, png ou mp4*

sont utilisées

4

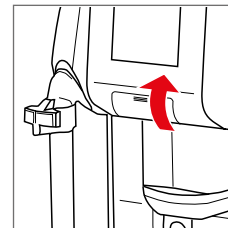


Remove USB-Stick

USB Stick entfernen

Débrancher la clé USB

5



Close cover

Abdeckung schliessen

Refermer le capot

! Use safety screws if necessary

• Bei Bedarf Sicherheitsschrauben eindrehen

Resserrer les vis de sûreté, si nécessaire

Changing the label (Keypad)

Etikett austauschen (Tastatur)

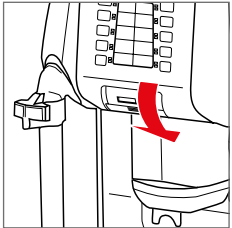
Changer d'étiquette (clavier)

A new label can be printed on any printer

Die Tastenbeschriftung kann auf jedem Drucker ausgedruckt werden

L'occupation des touches peut être imprimée sur n'importe quelle imprimante

1

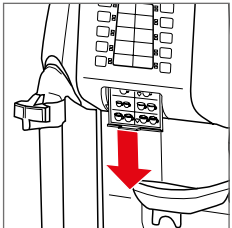


Open cover

Abdeckung öffnen

Ouvrir le capot

2

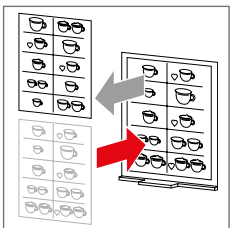


Remove support

Trägerplatte entfernen

Retirer le support

3

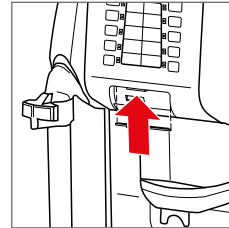


Change label

Etikett austauschen

Changer l'étiquette

4

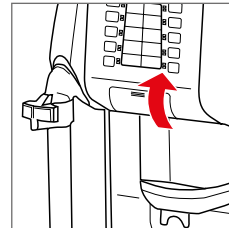


Insert support

Trägerplatte einführen

Remettre le support en place

5



Close cover

Abdeckung schliessen

Refermer le capot



Display messages

Meldungen im Display

Messages affichés



Display (Touch)

Anzeige (Touch)
Ecran (Touch)

Perform the preventive maintenance

Wartung durchführen

Maintenance préventive nécessaire

Perform the softener regeneration

Regeneration des Wasserenthärter durchföhren

Changement de filtre nécessaire

Perform the daily cleaning

Tägliche Reinigung durchföhren

Réaliser le nettoyage quotidien

Perform the iSteam purge

iSteam spülen

Purger l'iSteam

Drawer full. Please empty it

Satzschublade voll! Bitte entleeren

Tiroir à marc plein - vider le tiroir à marc

Coffee missing. Please refill the hopper!

Kaffee fehlt. Bitte Bohnenbehälter aufföhren!

Manque de café - Remplir la trémie à grain!

Milk missing. Please refill the container

Milch fehlt. Bitte Behälter aufföhren

Manque de lait - rajouter du lait

Water missing from trolley

Wasser im Trolley fehlt

Manque d'eau dans le chariot

Machine blocked. Perform daily cleaning

Maschine blockiert. Tägliche Reinigung durchföhren

Machine bloquée. Réaliser le nettoyage quotidien



Display (Keypad)

Anzeige (Tastatur)
Ecran (clavier)

Maintenance

Wartung

Maintenance

Softener regen.

Filterregeneration

Change filtre

Daily cleaning

Tägl. Reinigung

Nettoyage quotd.

Purge iSteam

iSteam Spülen

Purger l'iSteam

Drawer full

Satzschublade voll

Tiroir plein

Coffee missing

Kein Kaffee

Pas de café

Milk missing

Keine Milch

Pas de lait

Water missing

Kein Wasser

Pas d'eau

Machine blocked - Perform cleaning

Maschine blockiert - Tägl. Reinigung

Machine bloquée - Nettoyage quotd.

Solution

Lösung

Solution

Perform the preventive maintenance - Please contact your EGRO service representative

Wartung durchführen - Bitte EGRO-Service rufen

Maintenance préventive nécessaire - Contacter le service EGRO

Perform the softener regeneration - Please contact your EGRO service representative

Filterwechsel durchführen - Bitte EGRO-Service rufen

Changement de filtre nécessaire - Contacter le service EGRO

Perform daily cleaning

Tägliche Reinigung durchführen

Réaliser le nettoyage quotidien

Purge iSteam

iSteam spülen

Purger l'iSteam

Drawer full - empty grounds drawer

Satzbehälter voll - Satzbehälter entleeren

Tiroir à marc plein - vider le tiroir à marc

Coffee missing - refill bean hoppers and select coffee product

Kaffee fehlt - Bohnenbehälter nachfüllen und Kaffeeprodukt wählen

Manque de café - Remplir la trémie à grain et sélectionner le café

No milk in the container - refill milk

Keine Milch im Behälter - Milch nachfüllen

Manque de lait dans le réservoir - rajouter du lait

Water missing from trolleys water container

Kein Wasser im Wassertank des Trolleys

Manque d'eau dans le réservoir du chariot

Perform a daily cleaning to unblock the machine

Tägliche Reinigung durchführen um Maschine zu entsperren

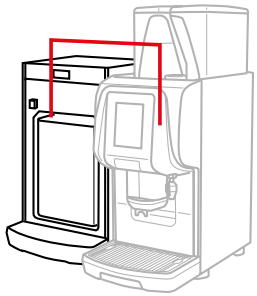
Réaliser un nettoyage quotidien pour débloquent la machine

Configuration of milk system

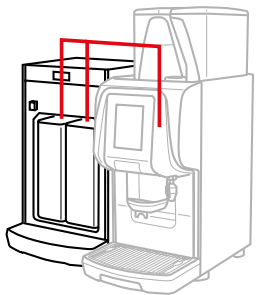
Varianten Milchsysteem

Modèles du système lait

Egro ONE Top-Milk XP



Fridge - Coffee machine (1 machine - 1 milk)
Kühlschrank - Kaffeemaschine (1 Maschine - 1 Milch)
Réfrigérateur - Machine à café (1 machine - 1 lait)

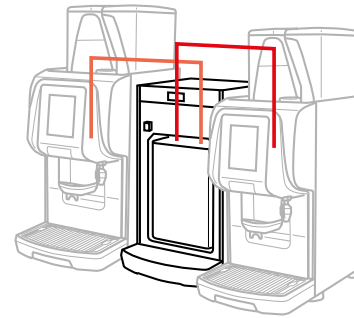


Fridge - Coffee machine (1 machine - 2 milk)
Kühlschrank - Kaffeemaschine (1 Maschine - 2 Milch)
Réfrigérateur - Machine à café (1 machine - 2 lait)

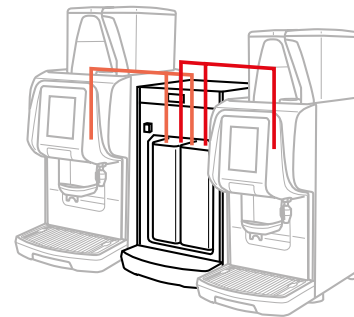
i The cleaning procedure of Egro ONE Top-Milk XP and Egro TWO Top-Milk XP is identical - use 2 milk cleaning tablets
Der Reinigungsvorgang ist bei der Egro ONE Top-Milk XP und der Egro TWO Top-Milk XP identisch - 2 Milchreinigungstabletten verwenden
La procédure de nettoyage est identique à la Egro ONE Top-Milk XP et Egro TWO Top-Milk XP - utiliser 2 comprimés de nettoyage de lait

Egro TWO Top-Milk XP

! Do the cleaning of both coffee machines at once
Reinigung beider Kaffeemaschinen gleichzeitig ausführen
Effectuer le nettoyage des deux machines à café simultanément



Coffee machine - Fridge - Coffee machine (2 machines - 1 milk)
Kaffeemaschine - Kühlschrank - Kaffeemaschine (2 Maschinen - 1 Milch)
Machine à café - Réfrigérateur - Machine à café (2 machines - 1 lait)



Coffee machine - Fridge - Coffee machine (2 machines - 2 milk)
Kaffeemaschine - Kühlschrank - Kaffeemaschine (2 Maschinen - 2 Milch)
Machine à café - Réfrigérateur - Machine à café (2 machines - 2 lait)

List of errors

Fehlermeldungen

Liste d'erreur

Code	Fault description
<i>Code</i>	<i>Fehlerbeschreibung</i>
<i>Code</i>	<i>Description de l'erreur</i>
E01	RS422 broken link between control board and touch board <i>RS422-Verbindung zwischen Steuerung und Bildschirm unterbrochen</i> <i>Coupure RS422 entre l'écran de commande et l'écran tactile</i>
E02	Short circuit +24V AUX, fan or trolley <i>Kurzschluss +24V AUX, Ventilator oder Trolley</i> <i>Court-circuit +24V AUX, ventilateur ou chariot</i>
E03	Short circuit +24V valves, brewing group heating element, milk sensor, air pump, relay milk pump <i>Kurzschluss +24V Ventile, Brühgruppe, Heizelemente, Milchsensoren, Luftpumpe, Relais Milchpumpe</i> <i>Court-circuit +24V soupapes, élément chauffant du groupe percolateur, capteur de lait, pompe à air, relais pompe à lait</i>
E04	Short circuit +5V card reader <i>Kurzschluss Kartenleser</i> <i>Court-circuit lecteur de carte</i>
E06	Short circuit payment system <i>Kurzschluss Zahlungssystem</i> <i>Court-circuit système de paiement comptant</i>
E08	Short circuit +12V power board <i>Kurzschluss +12V Spannungsbord</i> <i>Court-circuit +12V bloc d'alimentation</i>
E09	Short circuit of the heating element relay <i>Kurzschluss Relais Heizelement</i> <i>Court-circuit bobine du relais de l'élément chauffant</i>

Error – Coffee machine is blocked – Please call EGRO service

Fehler – Kaffeemaschine ist gesperrt – Bitte EGRO-Service rufen

Erreur – La machine à café est bloquée – Contacter le service EGRO

Code	Fault description
<i>Code</i>	<i>Fehlerbeschreibung</i>
<i>Code</i>	<i>Description de l'erreur</i>
E10	Heating element relay interrupted <i>Relais Heizelement unterbrochen</i> <i>Coupure de la bobine du relais de l'élément chauffant</i>
E11	Overheating coffee boiler <i>Überhitzung Kaffeeboiler</i> <i>Surchauffe du chauffe-café</i>
E12	Overheating steam boiler <i>Überhitzung Dampfboiler</i> <i>Surchauffe du chauffe-vapeur</i>
E13	Error during upper piston movement <i>Fehler bei Kolbenbewegung oben</i> <i>Erreur pendant le mouvement du piston en haut</i>
E14	Error during lower piston movement <i>Fehler bei Kolbenbewegung unten</i> <i>Erreur pendant le mouvement du piston en bas</i>
E15	CCI/CSI link between coffee machine and payment system interrupted <i>CCI/CSI-Verbindung zwischen Kaffeemaschine und Zahlungssystem unterbrochen</i> <i>Coupure CCI/CSI entre la machine à café et le système de paiement comptant</i>

List of warnings

Warnhinweise

Liste des mises en garde

Code	Fault description
<i>Code</i>	<i>Fehlerbeschreibung</i>
<i>Code</i>	<i>Description de l'erreur</i>
W01	Short circuit +12V light module <i>Kurzschluss Beleuchtung</i> <i>Court-circuit éclairage</i>
W02	Short circuit +24V spindle motor <i>Kurzschluss Spindelmotor</i> <i>Court-circuit moteur de broche</i>
W03	Short circuit +5V end switch or encoder spindle motor <i>Kurzschluss Endschalter oder Impulsgeber Spindelmotor</i> <i>Court-circuit fin de course ou encodeur du moteur de broche</i>
W04	Short circuit +12V pressure sensor <i>Kurzschluss Drucksensor</i> <i>Court-circuit capteur de pression</i>
W05	Short circuit +5V iSteam keypad <i>Kurzschluss Tasten iSteam</i> <i>Court-circuit clavier iSteam</i>
W06	Short circuit +5V flowmeter <i>Kurzschluss Flowmeter</i> <i>Court-circuit débitmètre</i>
W07	No signal from flowmeter <i>Kein Signal vom Flowmeter</i> <i>Pas de signal du débitmètre</i>
W08	Short circuit brewing valve [Y1] <i>Kurzschluss Brühventil</i> <i>Court-circuit soupape du percolateur</i>

Warning – Coffee machine works with limitations – Please call EGRO service

Warnung – Kaffeemaschine arbeitet eingeschränkt – Bitte EGRO-Service rufen

Mise en garde – La machine à café a un fonctionnement limité – Contacter le service EGRO

Code	Fault description
<i>Code</i>	<i>Fehlerbeschreibung</i>
<i>Code</i>	<i>Description de l'erreur</i>
W09	Short circuit bypass valve [Y6] <i>Kurzschluss Bypassventil</i> <i>Court-circuit soupape de dérivation</i>
W10	Short circuit fill valve boiler [Y3] <i>Kurzschluss Boilerfüllventil</i> <i>Court-circuit soupape chauffe-eau</i>
W11	Short circuit right steam valve or pinch valve [Y5] <i>Kurzschluss rechtes Dampfventil oder Quetschventil</i> <i>Court-circuit soupape vapeur droite ou soupape à manchon</i>
W12	Short circuit left steam valve [Y4] <i>Kurzschluss linkes Dampfventil</i> <i>Court-circuit soupape vapeur gauche</i>
W13	Short circuit cold rinse valve [Y10] <i>Kurzschluss Spülventil</i> <i>Court-circuit soupape de rinçage</i>
W14	Short circuit air valve [Y13A] <i>Kurzschluss Luftventil</i> <i>Court-circuit soupape à air</i>
W15	Short circuit fridge right milk valve [Y12B] <i>Kurzschluss rechtes Milchventil Kühlschrank</i> <i>Court-circuit réfrigérateur soupape lait droite</i>
W16	Short circuit fridge left milk valve [Y12A] <i>Kurzschluss linkes Milchventil Kühlschrank</i> <i>Court-circuit réfrigérateur soupape lait gauche</i>

List of warnings

Warnhinweise

Liste des mises en garde

Code	Fault description	Code	Fault description
<i>Code</i>	<i>Fehlerbeschreibung</i>	<i>Code</i>	<i>Fehlerbeschreibung</i>
<i>Code</i>	<i>Description de l'erreur</i>	<i>Code</i>	<i>Description de l'erreur</i>
W17	Short circuit air pump [M6] <i>Kurzschluss Luftpumpe</i> <i>Court-circuit pompe à air</i>	W25	Short circuit brewing heater <i>Kurzschluss Heizung Brühgruppe</i> <i>Court-circuit corps de chauffe percolateur</i>
W18	Short circuit fridge right relay milk pump [K5] <i>Kurzschluss rechtes Milchpumpenrelais Kühlschranks</i> <i>Court-circuit réfrigérateur relais droit pompe à lait</i>	W26	Short circuit coffee sensor <i>Kurzschluss Kaffeesensor</i> <i>Court-circuit capteur café</i>
W19	Short circuit fridge left relay milk pump [K4] <i>Kurzschluss linkes Milchpumpenrelais Kühlschranks</i> <i>Court-circuit réfrigérateur relais gauche pompe à lait</i>	W27	Coffee sensor interrupted <i>Unterbruch Kaffeesensor</i> <i>Coupure capteur café</i>
W20	Short circuit 4TEA cold water valve [Y2A] <i>Kurzschluss 4TEA Kaltwasserventil</i> <i>Court-circuit 4TEA soupape eau froide</i>	W28	Short circuit pressure sensor <i>Kurzschluss Drucksensor</i> <i>Court-circuit capteur de pression</i>
W21	Short circuit 4TEA hot water valve [Y2B] <i>Kurzschluss 4TEA Heisswasserventil</i> <i>Court-circuit 4TEA soupape eau chaude</i>	W30	Short circuit iSteam sensor <i>Kurzschluss iSteam-Sensor</i> <i>Court-circuit capteur iSteam</i>
W22	Short circuit iSteam air valve [Y14A] <i>Kurzschluss iSteam-Luftventil</i> <i>Court-circuit iSteam soupape à air</i>	W31	iSteam probe interrupted <i>Unterbruch iSteam-Sensor</i> <i>Coupure capteur iSteam</i>
W23	Short circuit iSteam steam valve [Y14] <i>Kurzschluss iSteam-Dampfventil</i> <i>Court-circuit iSteam soupape à vapeur</i>	W32	Timeout steam boiler filling (120 seconds) <i>Zeitüberschreitung Dampfboilerbefüllung</i> <i>Temporisation remplissage chauffe-vapeur</i>
W24	Short circuit AUX1 output <i>Kurzschluss Ausgang AUX1</i> <i>Court-circuit sortie AUX1</i>	W33	Timeout coffee boiler filling (80 seconds) <i>Zeitüberschreitung Kaffeeboilerbefüllung</i> <i>Temporisation remplissage chauffe-café</i>

List of warnings

Warnhinweise

Liste des mises en garde

Code	Fault description
<i>Code</i> <i>Code</i>	<i>Fehlerbeschreibung</i> <i>Description de l'erreur</i>
W34	Timeout steam boiler pressure (600 seconds) <i>Zeitüberschreitung Dampfboilerdruck</i> <i>Temporisation pression chauffe-vapeur</i>
W35	Timeout coffee boiler temperature <i>Zeitüberschreitung Kaffeeboilertemperatur</i> <i>Temporisation température du chauffe-café</i>
W36	Incompatibility between parameters and the SW version <i>Inkompatibilität zwischen Parameterversion und SW-Version</i> <i>Incompatibilité entre paramètres et version logiciel</i>
W37	Check the clock on the menu or on the control board <i>Uhrzeit des Menü oder der Steuerung prüfen</i> <i>Contrôler l'horloge du menu ou de l'écran de contrôle</i>
W38	Incompatibility between the messages and the SW <i>Inkompatibilität zwischen Meldungsversion und SW-Version</i> <i>Incompatibilité entre messages et logiciel</i>
W55	Check fridge <i>Kühlschrank prüfen</i> <i>Contrôler le frigo</i>

What if...

Was tun wenn...

Que faire si...



nothing happens

nichts mehr geht
rien ne fonctionne

- Is the power supply working?
Funktioniert die Haus-Stromversorgung?
L'alimentation électrique principale fonctionne-t-elle?
- Is the fuse for the wall socket fine?
Ist die Haussicherung in Ordnung?
Le fusible de réseau est-il endommagé?
- Is the main switch turned on?
Ist der Hauptschalter eingeschaltet?
L'interrupteur de mise en marche est-il activé?



only hot water comes instead of coffee

anstelle von Kaffee nur Heißwasser kommt
il ne sort que de l'eau sans café

- Are the bean hoppers full?
Sind die Bohnenbehälter gefüllt?
Les trémies à grains sont-elles pleines?
- Are the sliders of the bean hoppers open?
Sind die Schieber der Bohnenbehälter offen?
Les tiroirs des trémies à grains sont-ils ouverts?



only steam or hot milk comes instead of milk foam

nur Dampf oder heiße Milch anstatt Milchschaum kommt
il ne sort que de la vapeur ou lait chaud sans mousse

- Is the milk container empty?
Ist der Milchbehälter leer?
Le réservoir de lait est-il vide?
- Is the milk suction tube completely immersed in the milk container?
Ist der Milchschauch ganz im Milchbehälter eingetaucht?
Le tube d'aspiration du lait est-il totalement plongé dans le réservoir de lait?
- Is the frother head clogged?
Ist der Schäumerkopf verstopft?
Est le mousser bouché?

Technical data

Technische Daten

Caractéristiques techniques

We reserve the right to make technical changes

Technische Änderungen vorbehalten

Sous réserve de modifications techniques

Coffee machine

Kaffeemaschine

Machine à café

Dimension (W × D × H)

Masse (B × T × H)

Dimensions (L × P × H)

300 × 570 × 770 mm
11.81 × 22.44 × 30.31 inch

Weight

Gewicht

Poids

57 kg
125.7 lb

Power rating

Nennleistung

Puissance nominale

3.6 kW
6.0 kW

Noise level during use

Geräuschpegel im Betrieb

Niveau de bruit en service

< 70 dB

Power supply

Stromversorgung

Alimentation électrique

220-240 V3~, 50/60 Hz (6,0 kW)
380-415 V2N~, 50/60 Hz (6,0 kW)
220-240 V~, 50/60 Hz (6,0 kW)
220-240 V~, 50/60 Hz (3,6 kW)

Ambient temperature during use

Umgebungstemp. im Betrieb

Température ambiante en service

+5 - +35 °C
+41 - +95 °F

Capacity bean hopper

Inhalt Bohnenbehälter

Contenance de la trémie à grains

2 × 1.3 kg
2 × 2.9 lb

Fridge

Kühlschrank

Réfrigérateur

Dimension (W × D × H)

Masse (B × T × H)

Dimensions (L × P × H)

300 × 455 × 580 mm
11.81 × 17.91 × 22.83 inch

Weight

Gewicht

Poids

29 kg
63.9 lb

Power rating

Nennleistung

Puissance nominale

0.1 kW

Capacity

Inhalt

Contenance

10 l
2.64 US gal

Power supply

Stromversorgung

Alimentation électrique

230 V~, 50 Hz
230 V~, 60 Hz
120 V~, 60 Hz

Capacity milk container

Inhalt Milchbehälter

Contenance du réservoir de lait

6.5 l
1.72 US gal

Climate class

Klimaklasse

Classe climatique

T/16-32 °C

Fridge under machine

Kühlschrank unter Maschine

Réfrigérateur sous la machine

Dimension (W × D × H)

Masse (B × T × H)

Dimensions (L × P × H)

315 × 600 × 203 mm
12.4 × 23.6 × 8.0 inch

Weight

Gewicht

Poids

18.5 kg
40.0 lb

Power rating

Nennleistung

Puissance nominale

0.08 kW

Capacity

Inhalt

Contenance

11 l
2.9 US gal

Power supply

Stromversorgung

Alimentation électrique

1N 220 V - 230 V~, 50/60 Hz
1N 115 V~, 60 Hz

Capacity milk container

Inhalt Milchbehälter

Contenance du réservoir de lait

4 l
1.06 US gal

Technical data

Technische Daten

Caractéristiques techniques

QUICK-MILK Fridge

QUICK-MILK Kühlschrank

QUICK-MILK Réfrigérateur

Dimension (W × D × H)

Masse (B × T × H)

Dimensions (L × P × H)

230 × 460 × 340 mm

9.0 × 18.1 × 13.4 inch

Weight

Gewicht

Poids

14 kg

30.1 lb

Power rating

Nennleistung

Puissance nominale

0.10 kW

Capacity

Inhalt

Contenance

7.5 l

1.98 US gal

Power supply

Stromversorgung

Alimentation électrique

1N 230 V~, 50/60 Hz

1N 120 V~, 60 Hz

Capacity milk container

Inhalt Milchbehälter

Contenance du réservoir de lait

4 l

1.06 US gal

Coolbox

Coolbox

Coolbox

Dimension (W × D × H)

Masse (B × T × H)

Dimensions (L × P × H)

284 × 361 × 440 mm

11.8 × 14.2 × 17.3 inch

Weight

Gewicht

Poids

7 kg

15.7 lb

Power rating

Nennleistung

Puissance nominale

0.10 kW

Power supply

Stromversorgung

Alimentation électrique

1N 230 V~, 50/60 Hz

Contacts

Ansprechpartner

Contacts

Headquarters, Production Plant and R&D Centers

Rancilio Group S.p.A.

Viale della Repubblica 40
20015 Villastanza di Parabiago (MI) - Italy
Ph. +39 0331 408200
Fax +39 0331 551437
info@ranciliogroup.com

Egro Suisse AG

Bahnhofstrasse 66
5605 Dottikon - Switzerland
Ph. +41 (0)56 616 95 95
Fax +41 (0)56 616 95 97
info-ch@ranciliogroup.com

Worldwide Branch Locations

Spain

Rancilio Group Espana, S.A.
Gran Vía de Carlos III, 84 3ª - Edificio Trade
08028 Barcelona - Spain
Ph. +34 902 884 275
Ph. +34 934 923 414
Fax +34 93 496 57 01
info-es@ranciliogroup.com

Germany

Rancilio Group Deutschland GmbH
Talstrasse 27
97990 Weikersheim - Germany
Ph. +49 7934 99 29 30
Fax +49 7934 99 29 330
info-de@ranciliogroup.com

Portugal

Rancilio Group Portugal Lda
Rua José Vicente Gonçalves nº 14-Armaz.-2
Parque Industrial do Seixal
2840-048 Aldeia de Paio Pires-Seixal
Lisboa - Portugal
Ph. + 351 21 493 52 58

Switzerland

Egro Suisse AG
Bahnhofstrasse 66
5605 Dottikon - Switzerland
Ph. +41 (0)56 616 95 95
Fax +41 (0)56 616 95 97
info-ch@ranciliogroup.com

Rancilio Group Portugal Lda
Rua Nova Urbanização do Cavaco 76
4470-264 Maia
Porto - Portugal
Ph. + 351 22 010 14 19
Fax + 351 22 010 14 20
info-pt@ranciliogroup.com

USA / Canada

Rancilio Group North America Inc.
1340 Internationale Parkway/Suite 200
Woodridge, IL 60517 - U.S.A.
Ph. +1 630 914 7900
Fax +1 630 914 7901
Toll Free: +1 877 726 2454
info@ranciliogroupna.com

www.ranciliogroup.com



[facebook.com/RancilioGroup](https://www.facebook.com/RancilioGroup)



[Rancilio Group Channel](#)